

Operator's Manual

Massage bath tub

Model: 1.5-25

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Index

1.	Scope of delivery	4
2.	Equipment treatment area	4
3.	Apparatus description	5
3.1	System components	5
3.2	Optional equipment	6
4.	Danger indications	7
5.	Operation	8
5.1	General operation steps	8
5.2	Operation elements	9
5.2.1	Fittings arrangement	9
5.2.2	Operator panel	10
5.3	Operation of the control	11
5.3.1	Start menu	13
5.3.2	Overview menu paths	13
5.4	Treatment path	15
5.4.1	Menu „bath preparation“	15
5.4.2	Menu „programmes“	16
5.4.3	Menu „massage course“	19
5.4.4	Menu „end of bath“	21
5.5	Hygiene path	23
5.5.1	Menu „Hygiene“	23
5.6	Setup – path	27
5.6.1	Menu „setup – language“	27
5.6.2	Menu „setup – display“	27
5.6.3	Menu „setup – bath preparation“	28
5.6.4	Menu „setup – massage course“	28
5.6.5	Menu „setup – end of bath“	28
5.6.6	Menu „setup – hygiene“	28
5.7	Optional equipment	30
5.7.1	Manual underwater massage equipment	30
5.7.2	Rotational abdomen massage	30
5.7.3	Further options	30
5.8	Table of massage programmes	31
6.	Cleaning and disinfection	38
7.	Maintenance	39
7.1	Maintenance table	39
7.2	Air turbine (option)	39
7.3	Exchange - projector lamp	40

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

8.	Installation	41
8.1	Setting up of the unit	41
8.2	Installation of the cladding	42
9.	Controls	45
9.1	Manufacturer's recommendation	45
10.	Technical data	45
10.1	Operation conditions	46
10.2	Storing and transport conditions	46
10.3	Ecological indications	46
11.	Guarantee	46
11.1	Declaration of conformity	47

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

1. Scope of delivery

- foot rest / tub shortening device, 5 times adjustable
- 1 nozzle pin for cleaning purposes
- 1 bottle of UBELIN tub cleanser
- Installation accessories:
 - 2 connection nipples
 - 2 high-pressure connection tubes (already preassambled)
- tub cladding:
 - 2 calottes to clad the front sides
 - 2 side plates to clad the long sides of the tub

2. Equipment treatment area

The tub is made for the following treatments and persons:

Automatically controlled underwater massage

Manual underwater massage

Air bubble baths

Chromotherapy baths

Attention:



- **The tub is not suited for children and adolescents as well as weak persons.**
- **The operation, application and use of the equipment by children and adolescents have to be strictly avoided.**
- **The tub may only be operated by qualified personnel after being instructed.**

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

3. Apparatus description

Wellness and Thalasso bath
Model: 1.5-25

Low-noise experience bath tub with fully automatic, individual programmable health massage for Spa treatments and thalasso therapy.

The health massage of the tub offers:

- Massage of 20 body zones produced of 160 nozzles in 10 massage sequences;
- Individual regulation of the massage pressure;
- Smooth overlapping of the single massage sequences to guarantee a harmonic health massage;
- Fully electronic massage pressure control;
- Massage individually adjustable concerning massage pressure, massage zones, massage sequences and treatment process;
- System suitable for all current water-soluble and foam-free bath additives;
- Noise development of approx. 73 dB(A) during the massage.

3.1 System components

Fully electronic control unit:

- Operation by means of an LCD display and integrated sensors for an easy handling;
- In total 20 programs directly recallable, 10 massage courses are individually programmable;
- Further possibility of an individual programming of treatment courses (selection of massage zones, sequences and duration).

Hygiene systems:

- Rinsing system to eliminate used water from the complete tube system of the underwater massage and air bubble system;
- Automatic discharge of the complete pump circuit;
- Semi-automatic rinsing disinfection according to ÖNORM M 6222-1;
- Semi-automatic cleaning and disinfection courses.

Tub body and storage:

- Tub in ergonomic body shape with moulded seat, leg wedge and arm rests;
- Tub body of seamlessly deep-drawn Acrylic glass;
- Rear reinforced by special laminate;
- Base made from chrome-nickel steel, height adjustable in order to balance unevenness of the floor;

Tub equipment:

- Massage system
Electro-galvanically separated plastic pump aggregate;
Integrated dry operation protection;
Special massage nozzles including channel system and sequential distribution unit;

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

- Fully electronic control unit:
LCD display to indicate the different treatment menus;
Action and error indications;
Sensors to input or select treatment and hygiene courses;
Indication of treatment type, treatment time, residual treatment time,
residual disinfection time, filling and bathing temperature, automatic rinsing active.
- Standard fittings equipment:
Tub filling battery DN 20;
Tub inlet DN 25;
Shower battery DN 15;
Emerging shower;
Automatically controlled discharge valve DN 50;
- Specially designed handles:
Hand grips to help entering and leaving the tub, installed on the tub rim
- Pneumatic foot rest:
Foot rest / tub-shortening device, 5 times adjustable.

3.2 Optional equipment

- Automatic filling equipment via thermostat, two filling levels preselectable;
- Hand shower operation can be turned on and off via control;
- Air bubble bath;
- Starlight effect;
- Highlight effect;
- Rotational abdomen massage equipment;
- Manual underwater massage equipment;
- Fittings for aggressive water
- Hygiene automatic
- Drying of the piping

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

4. Danger indications

- **The tub is not suited for children and adolescents as well as weak persons. The operation, application and use of the equipment by children and adolescents have to be strictly avoided.**
- **Mains operated, electrical devices, which can fall into the bath, mustn't neither be used, nor stored next to the bath. There is the risk of a lethal electric shock.**
- **Because of humid-slippery surfaces, there is the risk of sliding for the client in case of inattentiveness. Point out this risk to the client and assist handicapped people when they enter or leave the bath.**
- **The addition of bath additives must be harmonised with the client's tolerance.
Consider that the use of such additives can cause allergic reactions.**

The addition of oily bath additives can soil the pump circuit. Therefore, bath additives should generally dispose of hydrophilic characteristics.

The use of flower baths must not effect together with whirl operation of the unit, as otherwise the pump circuit can be damaged.
- **Too high selected bath temperatures over a long bath time can cause fever. The temperature of the bath should not exceed 37 °C.**
- **The omission of the regular cleaning and disinfection actions can cause a contamination of the tub surfaces or of the pump circuit.**
- **When using disinfectants take care that the room is well-aerated and wear protective clothes as well as protective glasses etc. Adher to the producer indications when using the appropriate disinfectants.**
- **In case of defect of the unit, directly contact the technical customer service and stop the unit until it is completely repaired**
- **The opening of the unit can only effect by technical trained workers.**
- **The unit may not be operated without the main switch next to the tub installed by customer.**

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5. Operation

5.1. General operation steps

5.1.1. Main switch

- The unit can be turned on or off with the main switch installed by customer next to the unit.
After switching-on, the unit is in standby operation.

5.1.2. Switch on and off – control

- Switch on:
With putting the control button, the control is switched on.
The „start window“ is opened.
- Standby:
If there is no input at the control panel, the control switches to standby automatically after 20 minutes, when there is no tub function activated.
 - Or:
Mark „off field“ in the function bar of the start window with the cursor and confirm with enter. The control switches into standby mode.

5.1.3. Filling of the tub

- Position the start panel on the menu point „bath preparation“ and open the filling valves (warm/cold). The inlet thermometer indicates the current filling temperature. The filling level is achieved when the above lying nozzles are at least 5 cm under water.
- In case of units with the option „automatic filling via thermostate valve“, the filling effects via the operation table. There are two different filling levels to choose.

Open menu „bath preparation“.

Mark the correspondent filling level with the cursor and confirm with enter.

The tub is filled up to the selected filling level.

With the thermostat, the temperature can be adjusted. The inlet thermometer of the menu indicates the current filling temperature.

- After having reached the filling level, further operation steps can be effected at the operation panel.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.1.4. Positioning of the client

- The tub can be shortened by the supplied pneumatic foot rest so that smaller clients have a better halt in the tub.
Compress the foot rest and put it into the provided opening on both interior tub sides.



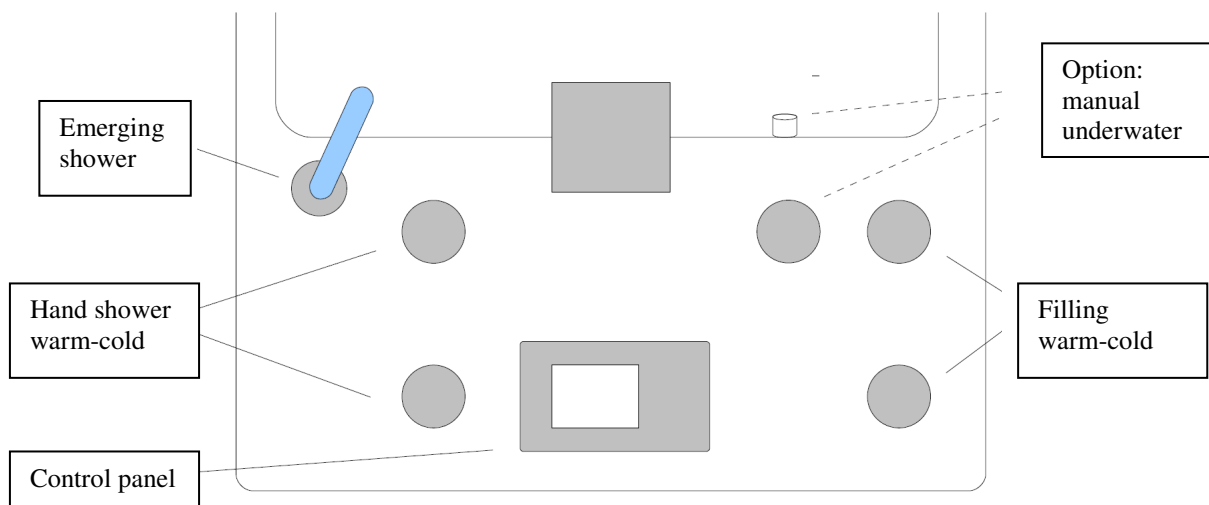
**Assist the client when positioning into the tub.
Humid-slippery surfaces risk injuries by overturns.**

5.2. Operation elements

5.2.1. Fittings arrangement

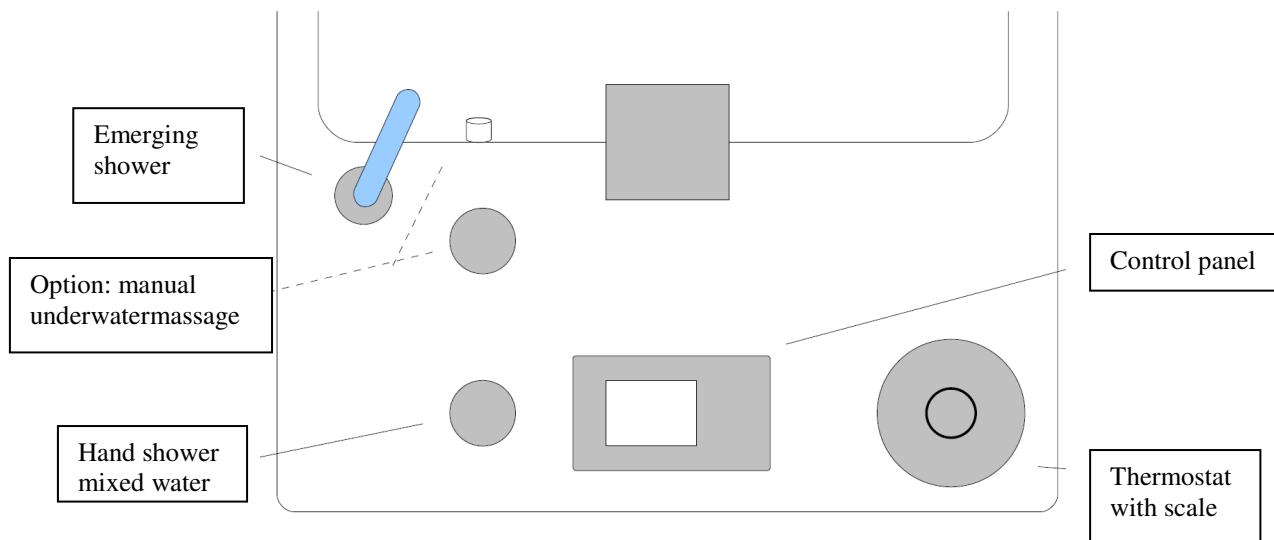
- The fittings equipment depends on the customer's configuration and is therefore always different. An illustration of all possible variants would be too complicated. The two general fitting equipments are shown here.

Standard equipment:

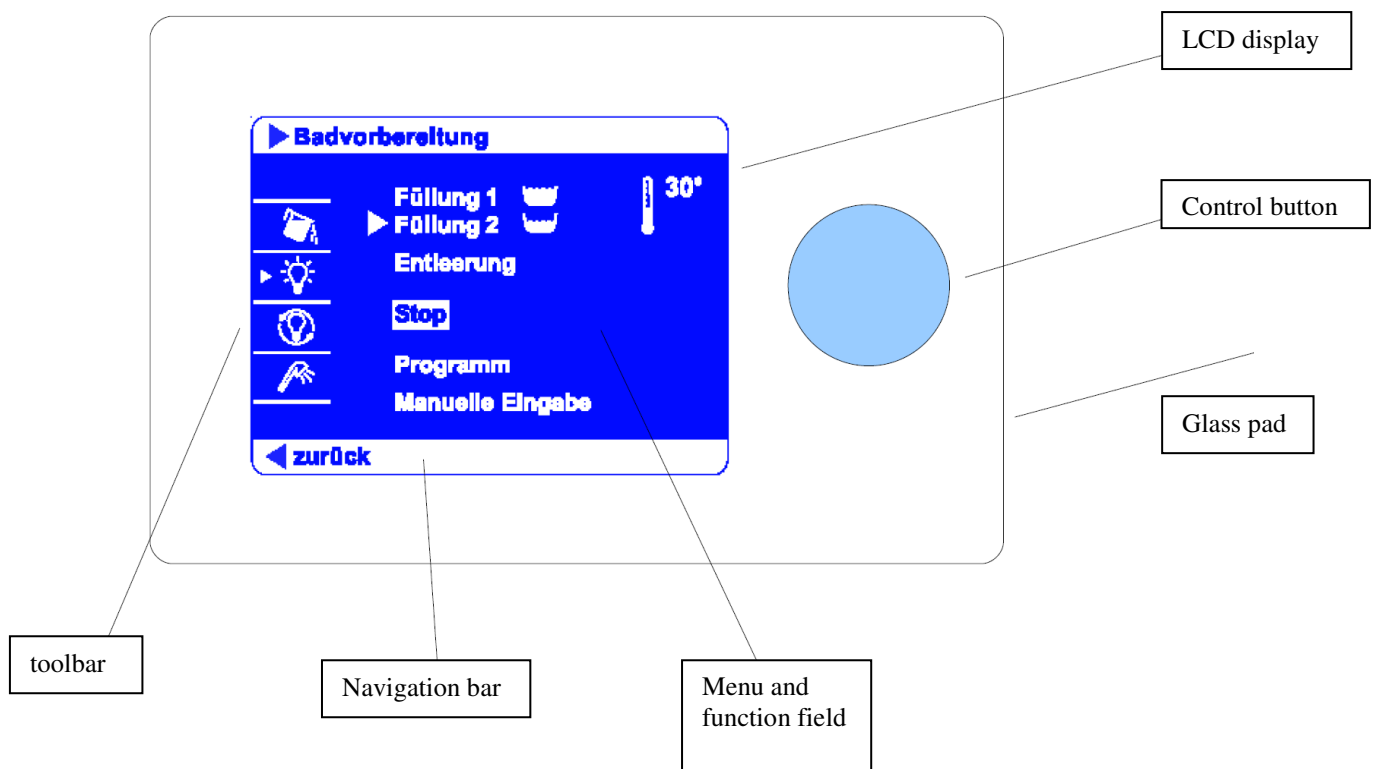


(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Thermostat version with automatic filling:

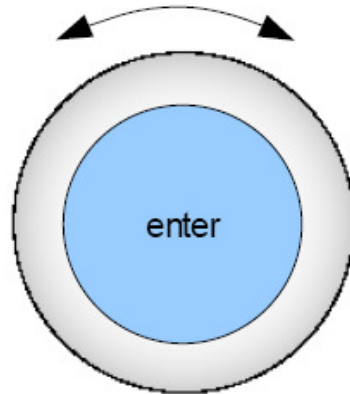


5.2.2. Operator panel



(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Functions of the control button



Turn the control button:

- cursor control on the display
- setting up of parameters, as time etc.

Press the control button:

- confirmation of a push button marked by the cursor
- switch on of the control

5.3. Operation of the control

5.3.1.1. Turning function

- Turn the control button slowly.
The cursor moves on the display according to the turning direction.
In case of adjustment of parameters, the parameters also modify according to the turning direction.

5.3.1.2. Enter function

- A function field marked by the cursor can be activated by pressing the button.
- Is the control panel on standby, the control is switched on by pressing the button.

5.3.1.2. Navigation functions

back = back to the last menu window



= (home) directly back to „start menu“

next = following the programme

off = switch off the unit

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.3.1.3. Toolbar

The toolbar offers different function symbols appropriate to the equipment of the unit..



Optional equipment: light on/off

Optional equipment: alternating colour on/off

Optional equipment: hand shower on/off

Optional equipment: cervical massage on/off

Serial equipment: leg massage on/off

Optional equipment: air bubble bath on/off

Triangular marking in front of a symbol marks the current operation (On)

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.3.2 Start menu

- After having switched on the control the „start menu“ opens with the selection of menu paths, function symbols and navigation functions.

Menu field: ***Treatment***
 Hygiene
 „Setup“

Toolbar: **function symbols (compare chapter 5.3.1.4)**

Navigation bar: **off**



- By cursor marking and pressing the enter button, the respective marked fields are executed.
- Triangular markings signalise the operating condition (On).

5.3.3. Overview menu paths

5.3.3.1 Setup path

- Menu „setup“ for individual presetting of the user:
 Language
 Display
 Bath preparation
 Massage course
 Bath – end
 Hygiene

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.3.3.2. Treatment path

- Menu „bath preparation“ for the basic preliminary works:
Filling + temperature measurement
Discharge
- Menu „programmes“ for selection of preselected massage programmes or setup of individual programmes:
Programmes
New programme
- Menu “massage course” to show the essential programme parameters which can be influenced interactively before and during the programme.
- Menu „bath-end“ for the basic hygiene actions between the bathes, as:
Rinsing disinfection
Discharge
Rinsing

5.3.3.3. Hygiene path

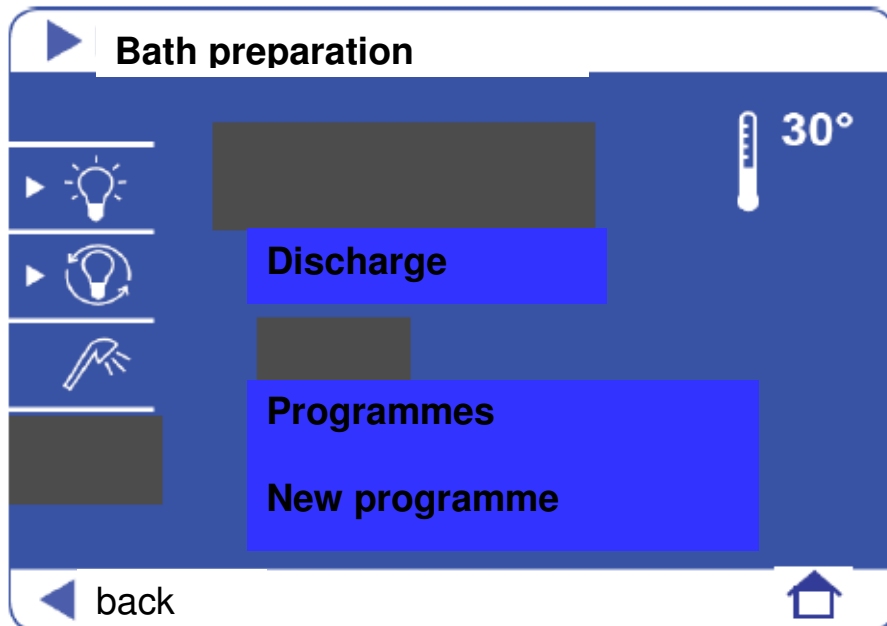
- Menu „hygiene“ for daily hygiene actions:
Discharge
Rinsing programme
Cleaning programme
Optional: Automatic hygiene
Drying

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

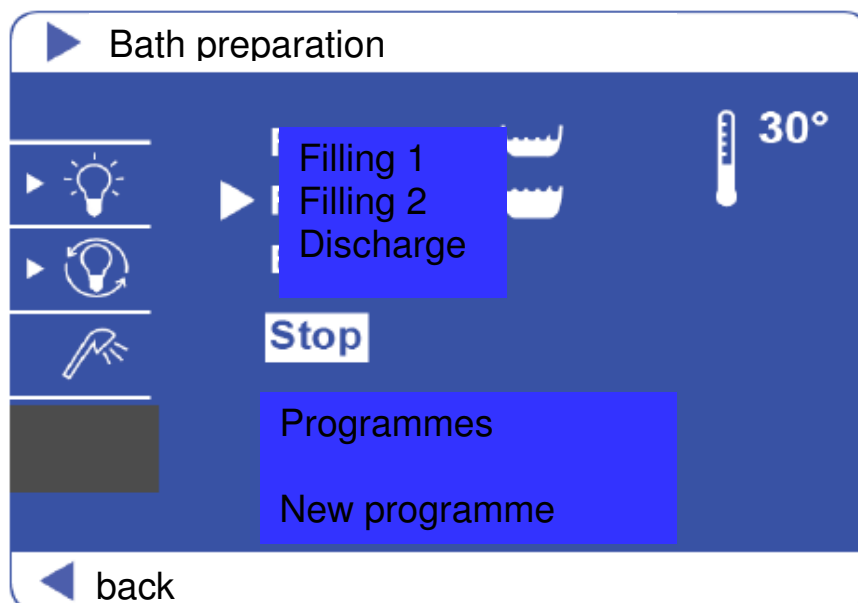
5.4. Treatment path

5.4.1. Menu bath preparation

- Starting point „start menu“
Mark the menu path „treatment“ with the cursor and press enter. The menu „bath preparation“ is opened.
- In case of standard fittings (filling via valve warm/cold), please fill the unit at least 5 cm above the nozzle level. The filling temperature is indicated. Only afterwards, the massage programmes can be recalled.



- In case of units with „automatic filling“, the filling level is selected by marking with the cursor and pressing enter. With the thermostat, the filling temperature can be adjusted, which is indicated on the display. The cursor is on „stop“ if you want to interrupt the filling and empty the tub again.



(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.4.2 Menu „programmes“

- Select the menu „programmes“ in the menu „bath preparation“ with the cursor and press enter. The menu „programmes“ is opened.



- The programme overview shows 11 factory-made programmes and 10 free programmable programmes. The point „last programme“ shows the massage programme which has been practised at last.
- The data of the programmes 1-11 programmed by factory can be seen under the category „table of the massage programmes“, chapter 4.8.
- The individual programmable programmes no. 12-21 can be freely figured over the path start menu / treatment preparations / new programme and filed under the memory spaces.

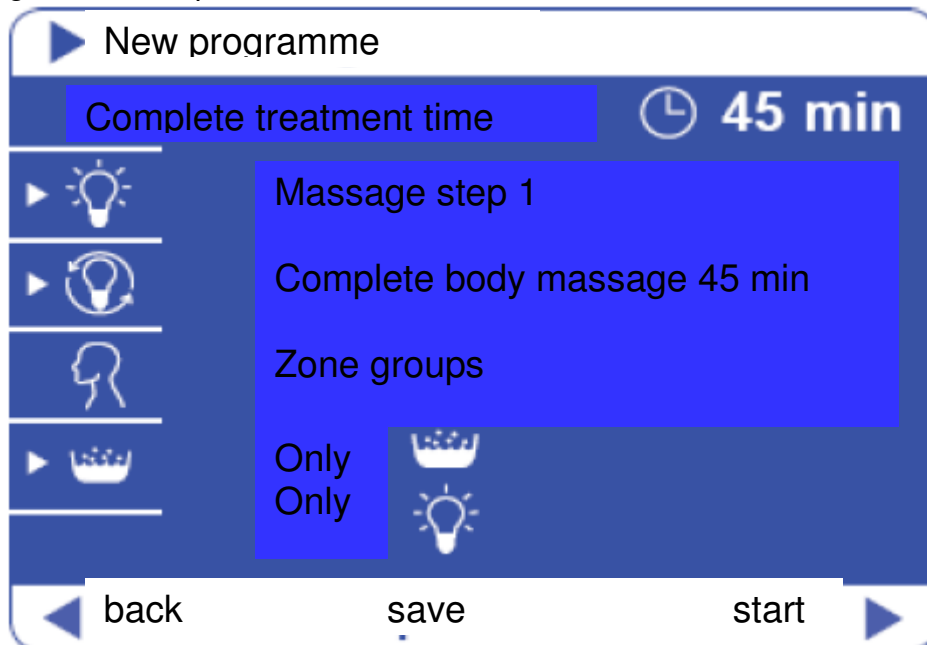
The saved individual programme is thus available at any time over the menu „programme“.

- „Last programme“ shows the massage programme which has been practised at last in the unit. It can be selected and recalled.
- Select the desired massage programme with the cursor and press enter. The menu „massage course“ is opened.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.4.2.1. Menu „new programme“

- The menu „new programme“ combines the possibility to create individual programmes and to save it on 10 memory positions or to directly start it.
- Select menu „new programme“ with the cursor and press enter. The menu „new programme“ is opened.



Indications:

„Complete treatment time“ is calculated from the time of the input massage steps and the therefore needed times. That means, the control adds the times which are between the massage zones to your personal time entries.

A massage step is registered when the complete body massage or massage-zone groups are temporally programmed.

Selected function symbols of the toolbar are marked with the „triangular symbol“.

Complete body massage:

In case of complete body massage, all massage zones run ascendingly and repeat cyclically.

Time selection:

Select „complete body massage“ with the cursor and press enter. By „turning the control button“ time can be prolonged resp. minimised. The time is confirmed by pressing enter.

Massage pressure selection:

Select the pressure symbol and press enter. By “turning the control button” the pressure can be modified. The chosen massage pressure is confirmed by pressing enter.

Information:

Toolbar functions can be combined with the complete massage.

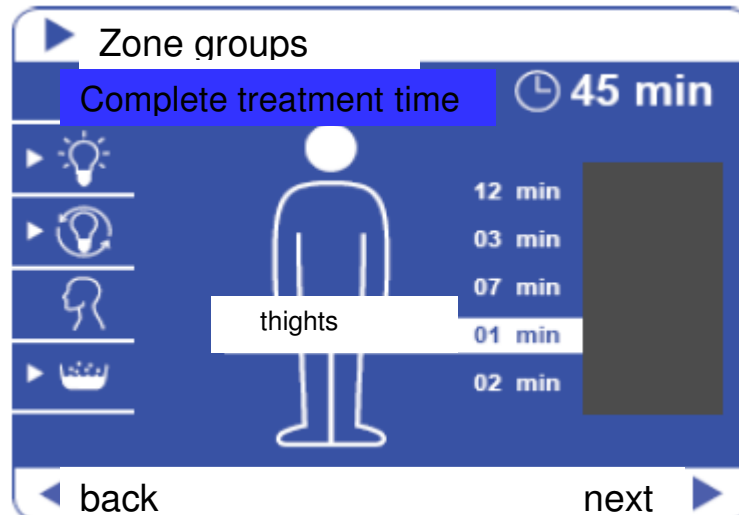
(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Zone groups:

The unit disposes of 10 zone groups:

Feet, lower legs lateral, lower legs dorsal, thighs, backside, hips, fore arms, upper arms, back – haunches, thorax

Mark „zone groups“ with the cursor and press enter.



Time selection:

Select „zone groups“ with the cursor and press enter. By turning the control button, time can be prolonged or minimised. Confirm time by pressing enter.

Massage pressure selection:

Select the pressure symbol and press enter. By “turning the control button” the pressure can be modified. The chosen massage pressure is confirmed by pressing enter.

Info:

Several zone groups can be programmed in succession. The zone groups proceed according to entry order.

Functions of the toolbar can be combined with the massage of the zone groups.

With „next“, massage steps are adapted and the menu „new programme“ is reopened, in which further programme steps can be programmed.

Only „air bubble bath“ (option)

Symbol:



Select „only air bubble bath“ and press enter. By turning the control button, time can be prolonged or minimised. Confirm time by pressing enter.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Only „light bath“ (option)

Symbol:



Select „only light bath“ and press enter. By turning the control button, time can be prolonged or minimised. Confirm time by pressing enter.

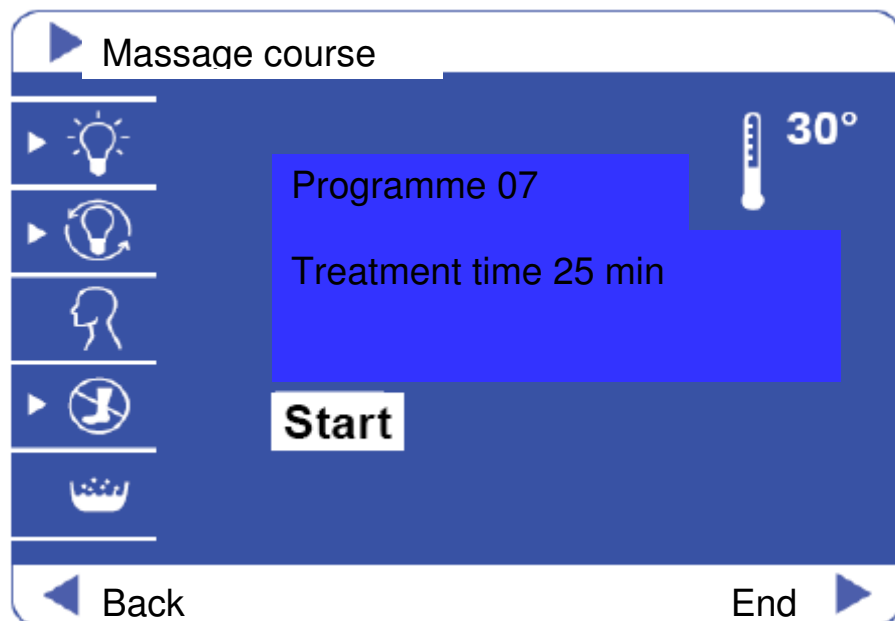
Save or start programmes

On the navigation bar, the following programmes are offered:

- Back: = quit the programme section without saving
- Save = saving of the programme;
selection of the programme space and saving;
follow the display instructions
- Start = open the menu message course to start the programme;
the programme ist not saved.

5.4.3. Menu „message course“

- By selecting a message programme in the programme overview of the menu „programmes“, the menu „message course“ is opened.



- The menu „message course“ serves as indication of the basic programme parameters of a selected programme. The parameters can be interactively modified before and during the programme.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.4.3.1 Indication of the programme parameters

- The selected programme (in the picture programme 07) has a complete treatment time of 25 min.
- The following instructions (compare toolbar) are marked and operated during the programme (07): light – alternating colours – legs
- The water temperature of the bath is 30 °C.

5.4.3.2. Interactive intervention in the programme

- The parameters of the programme can be modified interactively.
- If required, mark offered function symbols on the toolbar with the cursor and press enter.
- If required, mark treatment time with the cursor and press enter. By turning the control button, time can be prolonged or minimised. Confirm with enter.
- If required, mark massage pressure with the cursor and press enter. By turning the control button, pressure can be gradually raised or lowered. The adjusted massage pressure is confirmed by pressing enter.

5.4.3.3. Start massage programme

- Mark „start“ with the cursor and press enter. The preselected and possibly interactively modified massage programme is started. The interactive intervention is also possible during the massage.

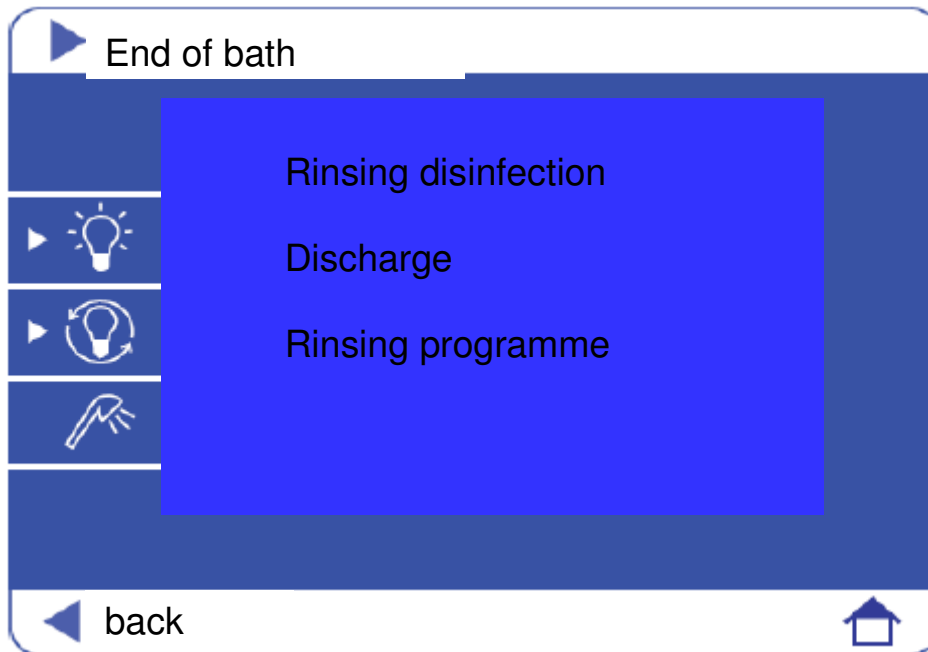
(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.4.4. Menu „end of bath“

- After having finished a massage programme, the menu „end of bath“ opens automatically with the selection of the following menu points:

Rinsing disinfection
Discharge
Rinsing programme

- The cursor goes automatically to the menu point „rinsing disinfection“.



5.4.4.1 Rinsing disinfection

The rinsing disinfection is conceived for the necessary hygiene between the baths. It is conform to Ö-Norm M 6222-1.



First, let the client off of the tub!
Completely open the pressure control valve of the unit.

Select „rinsing disinfection“ and press enter.

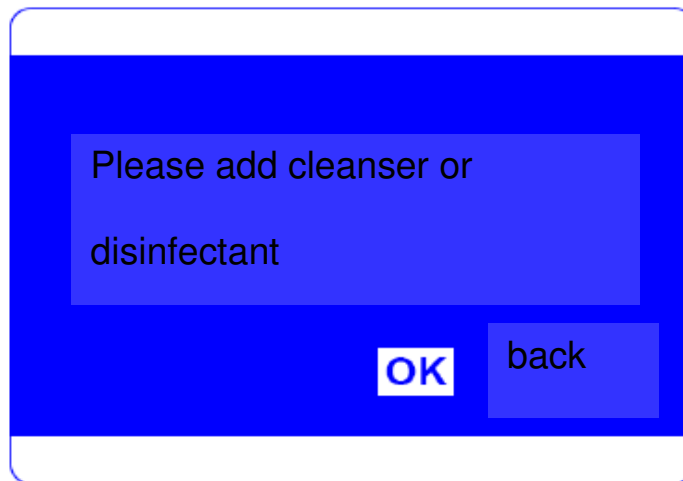
The control now calls your attention to add disinfectant to the bath. Please use for this a measuring cup.



When handling with dangerous material, respect manufacturer instructions!

Disinfectant substance: 12,5 % sodium hypochlorite, liquid
Quantity per tub filling: 30 ml

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)



Confirm the disinfectant addition with „Ok“. The rinsing disinfection is started.

Programme course of the rinsing disinfection after activation:

- 1 min. mixing of the disinfection substance
- 3 min. residence time
- 3 min. discharge time
- 2 min. rinsing of the piping

Information

The programme times of the rinsing disinfection can be modified within certain time limits via „setup“ on the initial page. The indicated times are the factory setting.

5.4.4.2. Discharge

- If no rinsing disinfection should be executed, discharge of the tub can be activated manually. Select the function field „discharge“ with the cursor and press enter.

The tub is emptied and afterwards rinsed with clear water.

5.4.4.3. Rinsing programme

If another rinsing is wished after discharge, select the function field „rinsing programme“ and press enter. The rinsing is executed for 2 minutes.



During the rinsing course pay attention that the pressure control valve is completely opened.

Information

The rinsing time of the rinsing programme can be modified via „setup“ within the time limits 2 – 4 – 6 minutes.

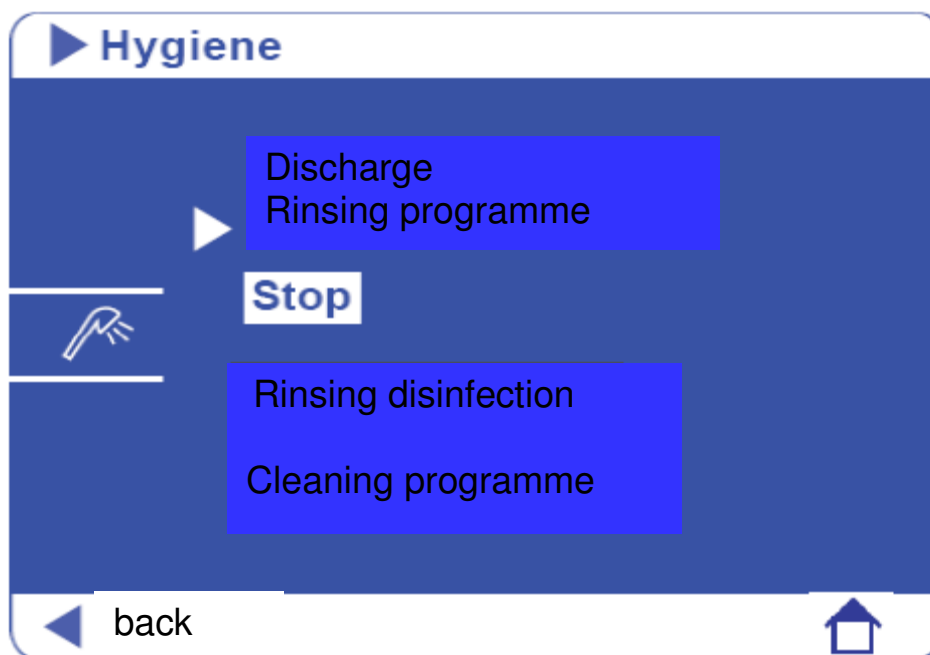
(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.5. Hygiene path

5.5.1. Menu „hygiene“

- Starting point: „start menu“
Select the menu path „hygiene“ and press enter. The menu „hygiene“ is opened and offers the following menu points for daily hygiene works:

Discharge
Rinsing programme
Rinsing disinfection
Cleaning programme
Optional: Automatic hygiene
Drying



5.5.1.1. Discharge

- Select the function field „discharge“ with the cursor and press enter. The tub is discharged and afterwards automatically rinsed with clear water.

5.5.1.2. Rinsing programme

- Should an additional rinsing be desired, select the function field „rinsing programme“ and press enter. The rinsing is executed for 2 minutes.

During rinsing pay attention that the pressure control valve is completely opened.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Information

The rinsing times of the rinsing programme can be modified via „setup“ within the time limits 2 – 4 – 6 minutes.

5.5.1.3. Rinsing disinfection

- The rinsing disinfection is conceived for the necessary hygiene between the baths. Furthermore, it is helping to quickly make the tub hygienically servicable in case of shorter or middle-term stop phases.

During rinsing pay attention that the pressure control valve is completely opened.

Select „rinsing disinfection“ and press enter.

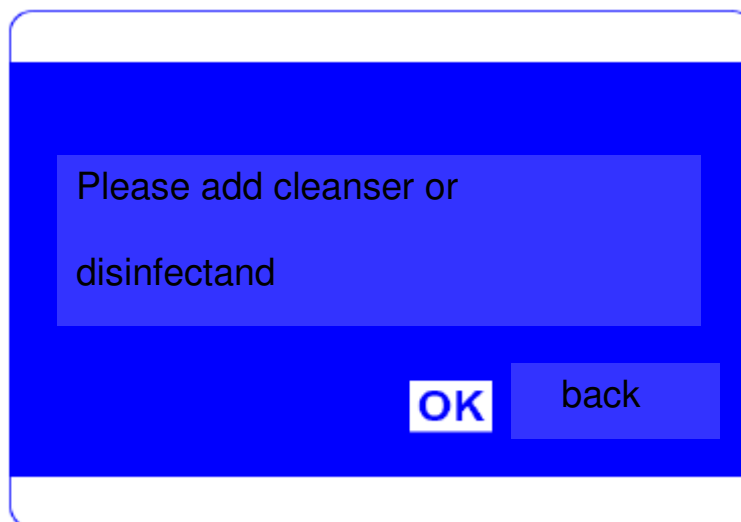
The control now calls your attention to the filling of the tub. Is the unit equipped with an automatic filling, it is automatically filled.

Afterwards, you are instructed to add disinfectant. For this, use a measuring cup.



When handling dangerous material, respect the manufacturer instructions!

Disinfectant substance: 12,5 % sodium hypochlorite, liquid
Quantity par tub filling: 30 ml



Confirm the disinfectant addition with „Ok“. The rinsing disinfection is started.

Programme course of the rinsing disinfection after start:

- 1 min. mixing of the disinfectant substance
- 3 min. residence time
- 3 min. discharge time
- 2 min. rinsing of the piping

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Information

The programme times of the rinsing disinfection can be modified via „setup“ within certain time limits.

5.5.1.4. Cleaning programme

- The cleaning programme is a hygiene programme which should be executed 1-2 times per day. The cleaning programme is similar to the rinsing disinfection concerning handling and programme course. However, here are considerably longer residence times for the cleaning with cleanser or disinfectant possible.

Select „cleaning programme“ and press enter.

The control now calls your attention to the filling of the tub. Is the unit equipped with an automatic filling, it is automatically filled.

Afterwards, you are instructed to add disinfectant. For this, use a measuring cup.



When handling dangerous material, respect the manufacturer instructions!

Mixing of cleanser and sodium hypochlorite (chlorine) can cause dangerous chemical reactions and is therefore

Recommendation

Cleanser substance	Ubelin, liquid (Unbescheiden GmbH) About 50 ml per tub filling
Alternative cleanser	Sanitary cleanser, liquid, customary in trade, but equipped with foam free additives About 50 ml per tub filling
Disinfection substance	12,5 % sodium hypochlorite, liquid 10 ml on one tub filling fresh water The free chlorine content should be between 2-4 mg/l.
Alternative disinfectants	DGHM listed of authorised surface disinfectants or cleanser The dosage depends on the appropriate manufacturer instruction complied with the wished residence time

- Confirm the disinfection or cleanser addition with „Ok“. The cleaning programme is started.
- Programme course of the cleaning programme after start:
 - 1 min. mixing of the substance
 - 3 min. residence time
 - 3 min. discharge time
 - 2 min. rinsing of the piping

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

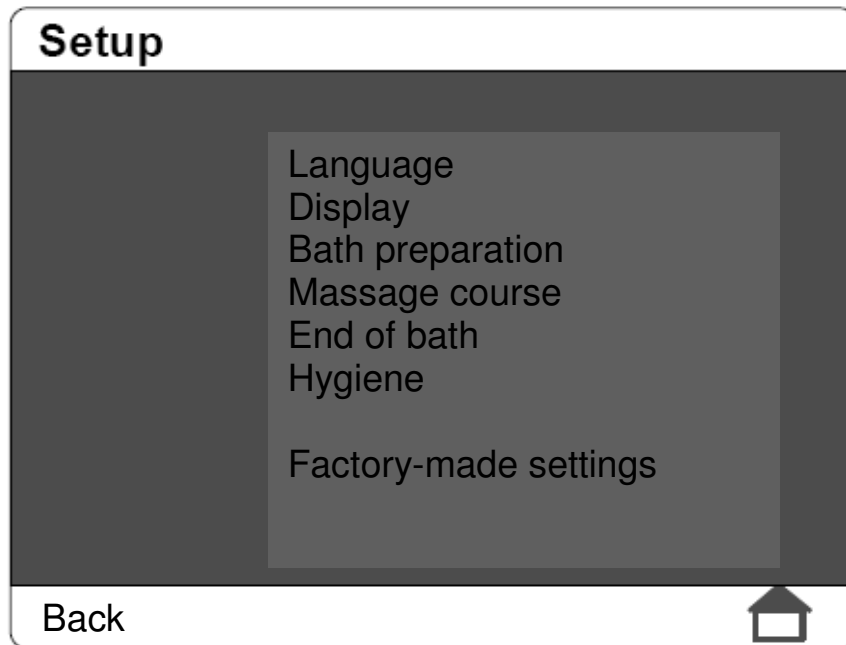
Information

The programme times can be modified within certain time limits via „setup“on the initial page.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.6. Setup path

Mark the path „setup“ in the start menu with the cursor and press enter. The menu „setup“ opens with the correspondent programme selection.



5.6.1. Menu „setup language“

- Select the menu „language“ with the cursor and press enter. The language selection opens.
-
- Select the requested language with the cursor and press enter. The requested language is adjusted and used on the complete user interface.

5.6.2. Menu „setup display“

- Select menu „display“ and press enter. The display functions are offered which can be individually adjusted. These are:
 - Contrast 20 * (0 = low, 20 = high)
 - Select click 1* - 10 (1 = quiet, 10 = loud)
 - Select enter 1* - 10 (1 = quiet, 10 = loud)
- Select requested function, press enter and adjust wished value by turning the control button and pressing enter again.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.6.3. Menu „setup bath preparation“

- Select menu „bath preparation“ and press enter. The functions which concern the bath are offered. These are:
 - Level 1 (Selection of the filling level in case of optional equipment „automatic filling“)
 - Level 2* (Selection of indication in °C or °F)
- Select requested function with the cursor and press enter.

5.6.4. Menu „setup massage course“

- Select menu „massage course“ and press enter. The function with which all treatment times can generally be limited is offered.
 - Treatment time 60* min (max. treatment time limit)
- Select required function, confirm with enter and adjust the required value by turning the control button and pressing enter.

5.6.5. Menu „setup end of bath“

- Select menu „end of bath“ and press enter. The menu is opened and functions can be selected. Here, the performance of the unit in case of end of bath can be influenced.
Following functions:
 - Discharge after end of bath (on/off*)
 - Rinsing after end of bath (on/off)
 - Acoustic signal after end of bath (on/off*)
 - Call signal after end of bath (on/off*)
- Select required function and press enter.

5.6.6. Menu „setup hygiene“

- Select menu „hygiene“ and press enter. The menu selection of the hygiene area is offered:
 - Rinsing programme
 - Rinsing disinfection
 - Cleaning programme
 - Factory-made settings

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.6.6.1. Setup rinsing programme

- Select menu „setup rinsing programme“ and press enter. The function of rinsing time determination is offered.
Rinsing time 2* min (2, 4, 6 min. can be adjusted)
- Select the required function, confirm with enter and select the required value by turning the control button and pressing enter again.

5.6.6.2. Rinsing disinfection

- Select menu „setup rinsing disinfection“ and press enter. The functions residence time and rinsing time are offered.
Residence time 3* min. (3, 6 min. can be adjusted)
Rinsing time 2* min. (2, 4 minutes can be adjusted)
- Select required function, press enter and select the required value by turning the control button and pressing enter again.

5.6.6.3. Cleaning programme

- Select menu „setup cleaning programme“ and press enter. Following functions are offered:
Automatic filling (on/off when calling up the programme, option)
Residence time 30* min (3-120 min. can be adjusted)
Rinsing time 4* min (2, 4, 6, 8, 10 min. can be adjusted)
- Select requested function, press enter and select the requested value by turning the control button and pressing enter again.

5.6.6.4. Factory-made settings

- In case of too much interference, overview can be lost. Then, the parameters of the setup areas can be readjusted to the starting point.
- Select function factory-made settings and press enter. Then, you see the control request, if the control should really adapt the factory-made settings. When you answer with „Yes“, the current setup values are replaced by the factory-made settings. The factory-made settings are marked by * in the chapters 5.6.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.7. Optional equipment

The units can, differing from the standard, be equipped with different options according to clients' configuration.

5.7.1. Manual underwater massage equipment

The unit with manual underwater massage equipment disposes additionally of a pressure control valve and a plug-in coupling compare chapter 5.2.

Scope of delivery

- The scope of delivery consists of a massage hose with unscrewable nozzles of different dimensions.

Handling

- Close pressure control valve and connect massage hose with the plug-in coupling.
- Start complete body massage via control and close the pressure control valve of the complete body massage.
- Put the massage nozzle firmly under water and slowly open the related pressure control valve.



Pay attention that the massage hose is always disconnected again and the related pressure control valve is reclosed. An uncontrolled massage hose can cause blow injuries or injuries through the hard water jet because of the high pressure of the unit.

5.7.2. Rotational abdomen massage

- With the rotational abdomen massage the client can be massaged at the abdomen coevally to the standard massage programme. Therefore, the unit disposes of a plug-in coupling in the leg channel.

Handling

- Connect the form hose with the plug-in coupling of the tub and start any massage programme. The rotational nozzles run coevally to the applied underwater massage.



Indicate to your client that the form hose of the abdomen massage is no backup or exit assistance. In case of non-intended charge, damages can be caused.

5.7.3. Further options

- Further options, as the „light unit“, air bubble unit etc. are offered directly in the toolbar of the menus.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8. Table of massage programmes

5.8.1.1. Classical massage

Massage step	Time	Pressure	Air bubble	Leg zones	Light
1. complete body	5:00 min	high	X	X	X
2. feet	0:40 min	High	X	X	X
3. lower legs	0:40 min	High	X	X	X
4. feet	0:40 min	High	X	X	X
5. lower legs	0:40 min	High	X	X	X
6. thighs/hips	0:40 min	High	X	X	X
7. lower legs	0:40 min	High	X	X	X
8. thighs/hips	0:40 min	High	X	X	X
9. arms	0:40 min	High	X	X	X
10. thighs/hips	0:40 min	High	X	X	X
11. arms	0:40 min	High	X	X	X
12. back	0:40 min	High	X	X	X
13. arms	0:40 min	High	X	X	X
14. back	0:40 min	High	X	X	X
15. feet	0:40 min	High	X	X	X
16. back	0:40 min	High	X	X	X
17. complete body	5:00 min	High	X	X	X
Programme time	20:00 min				

X = switched on when function equipment existent

Massage focus

- Complete body, intensity: high

5.8.1.2. Energy massage

Massage step	Time	Pressure	Air bubble	Leg zones	Light
1. complete body	5:00 min	Medium	X	X	X
2. feet	0:40 min	Medium	X	X	X
3. lower legs	0:20 min	Medium	X	X	X
4. feet	1:00 min	Medium	X	X	X
5. lower legs	0:40 min	Medium	X	X	X
6. thighs/hips	0:20 min	Medium	X	X	X
7. lower legs	1:00 min	Medium	X	X	X
8. thighs/hips	0:40 min	Medium	X	X	X
9. arms	0:20 min	Medium	X	X	X
10. thighs/hips	1:00 min	Medium	X	X	X
11. arms	0:40 min	Medium	X	X	X
12. back	0:20 min	Medium	X	X	X
13. arms	1:00 min	Medium	X	X	X
14. back	0:40 min	Medium	X	X	X
15. feet	0:20 min	Medium	X	X	X
16. back	1:00 min	Medium	X	X	X
17. complete body	5:00 min	Medium	X	X	X
Programme time	20:00 min				

X = switched on when function equipment existent

Massage focus

- Strongly tumbling massage by linear increase of the massage times of the recurring zones.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8.1.3. Jet lag massage

Massage step	Time	Pressure	Air bubble	Leg zones	Light
1. complete body	4:00 min	Medium	X	X	X
2. feet	1:00 min	Medium	X	X	X
3. lower legs	0:40 min	Medium	X	X	X
4. feet	1:00 min	Medium	X	X	X
5. lower legs	1:00 min	Medium	X	X	X
6. thighs/hips	0:40 min	Medium	X	X	X
7. lower legs	1:00 min	Medium	X	X	X
8. thighs/hips	0:40 min	Medium	X	X	X
9. arms	0:40 min	Medium	X	X	X
10. thighs/hips	0:40 min	Medium	X	X	X
11. arms	0:40 min	Medium	X	X	X
12. back	0:40 min	Medium	X	X	X
13. arms	0:40 min	Medium	X	X	X
14. back	1:00 min	Medium	X	X	X
15. feet	0:40 min	Medium	X	X	X
16. back	1:00 min	Medium	X	X	X
17. complete body	4:00 min	Medium	X	X	X
Programme time	20:00 min				

X = switched on when function equipment existent

Massage focus

- Tumbling massage with focus on the feet, lower legs and back zones.

5.8.1.4 Anti cellulitis massage

Massage step	Time	Pressure	Air bubble	Leg zones	Light
1. complete body	4:00 min	high	X	X	X
2. feet	0:30 min	High	X	X	X
3. lower legs	0:30 min	High	X	X	X
4. feet	0:30 min	High	X	X	X
5. lower legs	0:30 min	High	X	X	X
6. thighs/hips	1:00 min	High	X	X	X
7. lower legs	0:30 min	High	X	X	X
8. thighs/hips	1:30 min	High	X	X	X
9. arms	0:40 min	High	X	X	X
10. thighs/hips	2:00 min	High	X	X	X
11. arms	0:40 min	High	X	X	X
12. back	0:30 min	High	X	X	X
13. arms	0:40 min	High	X	X	X
14. back	0:30 min	High	X	X	X
15. feet	0:30 min	High	X	X	X
16. back	0:30 min	High	X	X	X
17. complete body	5:00 min	High	X	X	X
Programme time	20:00 min				

X = switched on when function equipment existent

Massage focus

- Tumbling massage with strong focus on thighs and hips. Gentle focus on caudal arms.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8.1.5. Back massage

Massage step	Time	Pressure	Air bubble	Leg zones	Light
1. complete body	5:00 min	Medium	X	X	X
2. feet	0:30 min	Medium	X	X	X
3. lower legs	0:30 min	Medium	X	X	X
4. feet	0:30 min	Medium	X	X	X
5. lower legs	0:30 min	Medium	X	X	X
6. thighs/hips	0:30 min	Medium	X	X	X
7. lower legs	0:30 min	Medium	X	X	X
8. thighs/hips	0:30 min	Medium	X	X	X
9. arms	0:30 min	Medium	X	X	X
10. thighs/hips	0:30 min	Medium	X	X	X
11. arms	0:30 min	Medium	X	X	X
12. back	1:00 min	Medium	X	X	X
13. arms	0:30 min	Medium	X	X	X
14. back	1:30 min	Medium	X	X	X
15. feet	0:30 min	Medium	X	X	X
16. back	1:30 min	Medium	X	X	X
17. complete body	5:00 min	Medium	X	X	X
Programme time	20:00 min				

X = switched on when function equipment existent

Massage focus

- Tumbling massage with focus on the back zone.

5.8.1.6 Arm / shoulder massage

Massage steps	Symbol Time	Symbol Pressure	Symbol Air buxble	Symbol Light + colour
1. complete body	5:00 min	2		X
2. feet	0:20 min	2		X
3. calf dorsal	0:20 min	2		X
4. lower leg lateral	0:20 min	2		X
5. upper leg	0:20 min	2		X
6. hip	0:20 min	2		X
7. backside	0:20 min	2		X
8. forearm	0:20 min	3		X
9. upper arm	0:20 min	3		X
10. forearm	0:20 min	3		X
11. upper arm	0:20 min	3		X
12. lower back	0:20 min	2		X
13. upper back	0:30 min	3		X
14. lower back	0:20 min	2		X
15. upper back	0:30 min	3		X
16. feet	0:20 min	2		X
17. calf dorsal	0:20 min	2		X
18. lower leg dorsal	0:20 min	2		X
19. upper leg	0:20 min	2		X
20. hip	0:20 min	2		X
21. backside	0:20 min	2		X
22. forearm	0:20 min	3		X
23. upper arm	0:20 min	3		X
24. forearm	0:20 min	3		X
25. upper arm	0:20 min	3		X
26. lower back	0:20 min	2		X

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

27. upper back	0:30 min	3		X
28. lower back	0:20 min	2		X
29. upper back	0:30 min	3		X
30. complete body	5:00 min	2	X	X
Programme time:	20:00 min			

Massage focus

- Ascending classical massage, clear accentuation on the arm and shoulder zones by repeating the massage zones and increasing the pressure.

5.8.1.7 Leg massage

Massage steps	Symbol Time	Symbol Pressure	Symbol Air buxble	Symbol Light + colour
1. complete body	1:00 min	1	X	X
2. complete body	1:00 min	1		X
3. complete body	1:00 min	2		X
4. complete body	1:00 min	2		X
5. complete body	1:00 min	3		X
6. feet	0:40 min	3		X
7. calf dorsal	0:40 min	3		X
8. lower leg lateral	0:40 min	3		X
9. upper leg	0:40 min	3		X
10. hip	0:40 min	3		X
11. backside	0:20 min	3		X
12. forearm	0:20 min	2		X
13. upper arm	0:20 min	2		X
14. lower back	0:20 min	2		X
15. upper back	0:20 min	2		X
16. feet	0:40 min	3		X
17. calf dorsal	0:40 min	3		X
18. lower leg lateral	0:40 min	3		X
19. upper leg	0:40 min	3		X
20. hip	0:40 min	3		X
21. backside	0:20 min	2		X
22. forearm	0:20 min	2		X
23. upper arm	0:20 min	2		X
24. lower back	0:20 min	2		X
25. upper back	0:20 min	2		X
26. complete body	4:00 min	2	X	X
27. complete body	1:00 min	2	X	X
Programme time:	20:00 min			

x = activated when optional equipment existent

Massage focus

- Ascending classical massage with clear time and pressure accentuation on the leg zones.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8.1.8 Relax massage

Massage steps	Symbol Time	Symbol Pressure	Symbol Air buxble	Symbol Light + colour
1. complete body	1:00 min	1		X
2. complete body	1:00 min	1		X
3. complete body	1:00 min	2		X
4. complete body	1:00 min	2		X
5. complete body	1:00 min	2		X
6. feet	0:30 min	2		X
7. calf dorsal	0:30 min	2		X
8. lower leg lateral	0:30 min	2		X
9. upper leg	0:30 min	2		X
10. hip	0:30 min	2		X
11. backside	0:30 min	2		X
12. forearm	0:30 min	2		X
13. upper arm	0:30 min	2		X
14. lower leg	0:30 min	2		X
15. upper leg	0:30 min	2		X
16. feet	0:30 min	2		X
17. calf dorsal	0:30 min	2		X
18. lower legs lateral	0:30 min	2		X
19. upper legs	0:30 min	2		X
20. hip	0:30 min	2		X
21. backside	0:30 min	2		X
22. forearm	0:30 min	2		X
23. upper arm	0:30 min	2		X
24. lower back	0:30 min	2		X
25. upper back	0:30 min	2		X
26. complete body	4:00 min	2		X
27. complete body	1:00 min	2		X
Programme time:	20:00 min			

x = activated when optional equipment existent

Massage focus

- Just like classical massage, but with medium to smooth pressure.
- In case of light equipment, light bath at the beginning and the end of the bath.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8.1.9 Fitness massage

Massage steps	Symbol Time	Symbol Pressure	Symbol Air buxble	Symbol Light + colour
1. complete body	1:00 min	1	X	X
2. complete body	1:00 min	2	X	X
3. complete body	1:00 min	3	X	X
4. feet	0:30 min	2		X
5. lower leg lateral	0:40 min	3		X
6. calf dorsal	1:00 min	3		X
7. upper leg	0:40 min	3		X
8. lower leg lateral	1:00 min	3		X
9. hip	0:20 min	2		X
10. upper leg	1:00 min	3		X
11. backside	0:40 min	3		X
12. hip	0:30 min	2		X
13. forearm	0:40 min	3		X
14. backside	1:00 min	3		X
15. upper arm	0:40 min	3		X
16. forearm	1:00 min	3		X
17. lower back	0:40 min	3		X
18. upper arm	1:00 min	3		X
19. upper back	0:40 min	3		X
20. lower back	1:00 min	3		X
21. feet	0:20 min	2		X
22. upper back	1:00 min	3		X
23. calf dorsal	0:40 min	3		X
24. complete body	2:00 min	3	X	X
Programme time:	20:00 min			

x = activated when optional equipment existent

Massage focus

- Tumbling massage with ascending massage time of the single zones and clear accentuation on the athlete musculature – legs, arms and back.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

5.8.1.10 Intensive massage

Massage steps	Symbol Time	Symbol Pressure	Symbol Air buxble	Symbol Light + colour
1. complete body	1:00 min	1	X	X
2. complete body	1:00 min	1	X	X
3. complete body	1:00 min	2	X	X
4. complete body	1:00 min	3	X	X
5. complete body	1:00 min	3	X	X
6. feet	0:30 min	3	X	X
7. lower leg lateral	0:30 min	3	X	X
8. calf dorsal	0:30 min	3	X	X
9. upper leg	0:30 min	3	X	X
10. lower leg lateral	0:30 min	3	X	X
11. hip	0:30 min	3	X	X
12. upper leg	0:30 min	3	X	X
13. backside	0:30 min	3	X	X
14. hip	0:30 min	3	X	X
15. forearm	0:30 min	3	X	X
16. backside	0:30 min	3	X	X
17. upper arm	0:30 min	3	X	X
18. forearm	0:30 min	3	X	X
19. lower back	0:30 min	3	X	X
20. upper arm	0:30 min	3	X	X
21. upper back	0:30 min	3	X	X
22. lower back	0:30 min	3	X	X
23. feet	0:30 min	3	X	X
24. upper back	0:30 min	3	X	X
25. calf dorsal	0:30 min	3	X	X
26. complete body	4:00 min	3	X	X
27. complete body	1:00 min	3	X	X
Programme time:	20:00 min			

x = activated when optional equipment existent

Massage focus

- Tumbling massage with high pressure.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

6 Cleaning and disinfection

Information:

Operation, type and size of the cleaning measures are described in chapter 5 "Operation". The necessary hygiene measures are made programme supported in order to keep the operation easy.

In order to secure the hygiene measures we recommend to keep records of the hygiene operations indicating the hygiene operations and the responsible person.



The neglect of these cleaning and hygiene measures recommended in the manual and regularly executed can lead to bacterial contamination of the tub surface or of the pump circuit.

Cleaning agents and disinfectants are dangerous substances. Please see when handling dangerous substances the indications of the manufacturer concerning the protection requirements.

6.1. Cleaning and disinfection intervals

6.2. Hygiene plan

Art	Interval	Medium	Quantity/Residence time
surface cleaning	after each customer	mild liquid sanitary cleaning agent	as necessary
surface disinfection	after each customer	DGHM tested surface disinfectants	as necessary or following instructions
"rinsing disinfection" see chapter 6.4	after "end bath" or after each customer	Natriumhypochloride 12.5 % liquid	30 ml / tub filling Residence time 3 minutes
"rinsing disinfection" See chapter 6.5	after shutdowns	Natriumhypochloride 12.5%, liquid	30 ml / tub filling Residence time 3 minutes
"cleaning programme" see chapter 6.5	Daily 1 cleaning interval	Sanitary cleaning agent liquid	50 ml / tub filling residence time 30 minutes
	Daily 1 disinfection interval	Natriumhypochloride 12.5 % liquid	10 ml / tub filling Residence time 30 minutes
		Alternative: Allowed surface disinfectant or disinfectant cleaning agent	Dosing and residence time according to manufacturer's instructions

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

7. Maintenance

The unit is to a large extent maintenance-free and therefore, a special maintenance is not necessary. However, this does not exclude a service intervention in case of abrasion of abrasion typical parts. Correspondent works are explained in this chapter.

These works should be executed by accordingly qualified specialists!

7.1. Maintenance table

Equipment	Action	Interval
Air turbine	Filter cleaning	Biennial
Air turbine	Filter exchange	Biennial
Halogen lamp/projector	Exchange	As necessary
Projector	Free from dust	When exchanging the lamp

7.2. Air turbine (option)

- The air turbine is, as all kineto-mechanical units, subject to abrasion. To assure a long life expectancy of the unit, the air filter should be regularly cleaned and replaced.

7.2.1.1 Proceeding



First assure that the complete unit is currentless to exclude sources of danger of an electrical shock.

- Detach front cladding at the top of the tub, compare chapter „install cladding“.
- Detach the screw of the filter box and take out the filter insert.
- Is the filter insert not too dirty, tap it and put it again in the correspondent gap. Can the filter insert no more be cleaned, it must be replaced.
- Correctly put the filter box and fix it with the screw.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

7.3. Exchange of the projector lamp

Type of lamp: 100 W / 12 V / KSL GX 5,3

7.3.1.1. Exchange of the lamp



Concerning all service works, strictly pay attention that the sensitive optical fibres are not damaged. In case of break of the fibres, no more light is transported resp. the tub can become leaky! In general, only the indicated type of lamp may be used. Stronger lamps or lamps of another type may not be used for safety reasons.

7.3.1.2. Proceeding

- The light projector is installed under the tub back rest.



First assure that the tub is completely currentless!

- Detach the tub cladding, compare chapter „install cladding“.
- The two cover screws of the light projector are unscrewed and the cover displaced in direction of the optical fibres until the halogen lamp can be seen in the reflector.
- Is the cover hindered in its displacement because of an unfavourable lying of the optical fibres, the fibre bundle can be removed from the projector. The attachment screw of the fibre bundle is removed by the delivered socket wrench and the fibre bundle can completely be extracted. The box can now be completely opened.
- Remove connector of the lamp and extract the lamp of the holder.
- Take the new lamp with a clean tissu out of its packing and carefully insert it in its holder.
- Please take care that you do not touch the reflector and the bordered lamp with your hands, as grease can make the reflector resp. the lamp blunt or blind during operation with great heat.
- The connector is related with the connection pins of the lamp by pressing it.
- Push the cover flatly and fix it with the screws.
- If you detached the fibre bundle, put it as far as it will go into the projector guidance by the coupling and fix it with the socket screw.
- Before you attach the cladding, first check the functionality of the lamp and the ventilator of the projector. On this occasion, remove the projector of dust deposits near the fan guard.
- Should the lamp abrade extremely often, a defect fan can be the reason. Please contact our client service.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

8. Installation

8.3. Setting up of the unit

In general, the delivered installation drawing is the basis to fulfill the structural conditions. Nevertheless, some points must be respected when setting up the unit.



All installation works (sanitary and electric) may exclusively effect by qualified specialists.

The room must correspond to the connection conditions indicated in the installation drawing.

The transport of the unit may only effect at the frame.

1. The tub must stand horizontally on an even, firm subsoil. Small unevennesses of the floor can be evened by the adjustable tub feet.
2. If the delivered sanitary connection hoses must be elongated because of structural reasons, generally use metal cloth reinforced high pressure hoses.
3. The tub drain needs a DN 50 connection. The canalisation must not be smaller. Discharge times would be negatively influenced.
4. To assure a reasonable functionality of the unit, the constructional water flow pressure should be 3 - 3,5 bar. Filling times are influenced by the flow pressure.
5. For the electrical installation generally provide an all-pole, illuminated main switch near the unit.

A voltage equalising cable is to be provided.

Furthermore, the power line in the sub-distribution must be carried via a ground fault circuit interrupter with a tripping characteristic of 30 mA and a line safety switch.

6. The installation must be followed by a documented safety-related control according to DIN VDE 0701 T1.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

8.2. Installation of the cladding

8.2.1.1. Dismantling and installation of the side cladding

Dismantling of the side cladding by loosening the socket screws (socket wrench 4mm)

The position of the socket screws are shown in the picture 8 (arrow)

Picture 8



Picture 9



(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

8.2.1.2. Attachment side parts

- The side cladding elements are dismantled by loosening the socket screws (socket wrench 4mm) from the frame (see picture 10)

Picture 10



- After having loosen the cladding on both sides with 2 screws, they have to be lifted so that the cladding of the foot can be taken out (see picture 11)

Picture 11



(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

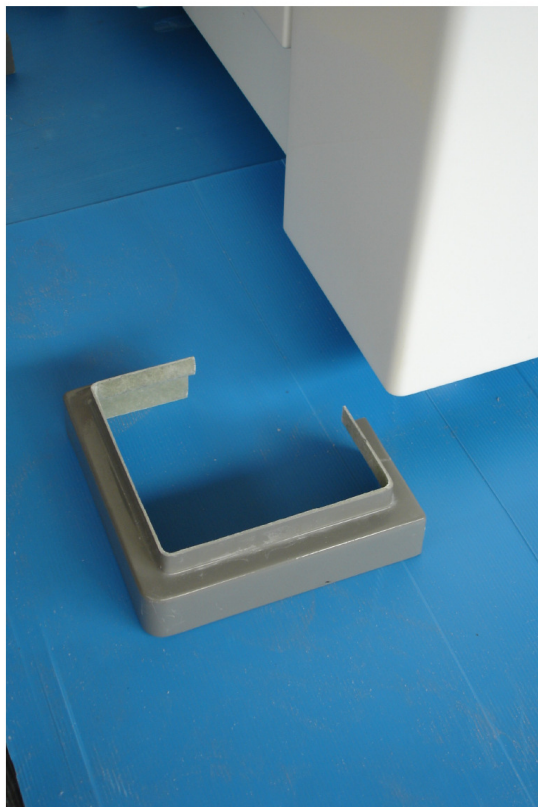
8.2.1.3. Fixing of the calotte cladding

- Push the front cladding under the tub and push it under the bulge of the tub to the top. When the foot cladding is correctly positioned, fix the front cladding with 4 socket screws (socket wrench 4 mm). See pictures 12-14.

Picture 12



Picture 13



Picture 14



Picture 15



(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

9. Controls

- The unit described in this manual is subject to the regulations of the european low voltage directive 73/23/EEG and the out of it resulting national apparatus safety law. The unit is subject to a regular, safety-related control according to the national user accident prevention regulations.

9.1. Manufacturer recommendations

To assure a safe handling of the unit, it should only put into operation when:

- **The responsible concerning the operation of the unit has been instructed how to operate the unit on the basis of the manual.**
- **The unit has run a safety-related control according to DIN VDE 0701 part 1 after repairs or technical interventions concerning the electronic.**
- **The unit is controlled safety-related all two years according to the accident prevention regulations according to DIN VDE 0701 part 1.**

The safety-related controls should consist of the following checks:

- General sight check concerning sources of danger
- **Check of the protective conductor** $R < 0,2 \Omega$
- **Leakage current check** $I_{EA} < 3,5 \text{ mA}$
- **Isolation firmness check** $R_{ISO} > 1 \text{ M} \Omega$
- **Apparatus connection as well as the functionality of the fuse by customer**
- **General control concerning sources of danger**

10. Technical data

Charakteristic	Value	
Power supply	230	V~, N, PE
Frequency	50	Hz
Max. power input	2	kW
Protection class	I	
Protection category	X4	IP
Sanitary connection	20	DN (3/4")
Effluent connection (firm)	50	DN
Apparatus dimensions L x B x H	2,35 x 0,9 x 0,7	m
Useable volume of the tub	250	litres
Total weight	400	kg

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

10.1. Operating conditions

Characteristic	Value	
Ambient temperature	10 to 40	°C
Relative humidity - not condensing -	Up to 90	%
Water supply (warm/cold): Temperature Static pressure Sort of water Water quality	Up to 70 3-max. 4,5 fresh water drinking water	°C bar
Network water separation via pipe network separator (drinking water protection)	Type EA2 according to DIN 1988/DVGW	
Electric mains supply - via all-pole main switch - network fuse - fuse - min. wire width	Near the unit 16 30 1,5	A, nimble mA mm ²

10.2. Conditions of storage and transport

Characteristic	Value	
Ambient temperature - water core emptied -	-20 – 60	°C
Relative humidity Weather protected	Up to 90	%
Transport position	Evenly standing	

10.3. Ecological indications

The apparatus consists of recyclable material and has to be given to a recycle unit after end of use.

11. Guarantee

As manufacturer and expeller of our products, we can only take over guarantee for safety and functionality of the unit within the legal guarantee concerning installation, expansion, resetting and modification or repair of the unit, if:

- These works have been executed by ourselves or by authorised persons.
- The sanitary and electrical installation of the unit and the concerned room correspond to the appropriate determinations.
- The unit is used of qualified specialists in compliance with the manual.

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

12. CE – Declaration of conformity

Manufacturer: Unbescheiden GmbH
Ruhrstraße 6
76532 Baden-Baden

Tel.: +49-(0)-7221-95340
Fax: +49-(0)-7221-67186
Email: info@unbescheiden.com

Sort of product: Low voltage product
Product description: Massage tub
Product identification: Model 1.5.17 „Aroma“

The mentioned product is conditioned with the appointments of the following directions:

Low voltage direction 2006/95 EG

Electromagenetic compatibility 89/336/EG

Applied standards: EN 60335-1
EN 60335-2-60
EN 60601-1-2/A1+A2 limit class B
EN 55014-1 limit class HH
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 12764
ÖN M 6222-1

The unit has the CE marking.

Baden-Baden, August 2008

The declaration of conformity is valid without signature

(The drawings correspond to any configuration, they could differ from the original display!)

Mode d'emploi

Baignoire de massage
Sensation

Index

1.	Volume de livraison	4
2.	Domaine d'emploi	5
3.	Description de l'appareil	6
3.1	Composants	7
3.2	Equipement de la baignoire	7
3.3	Options	8
4.	Indications de risques	9
5.	Opération	10
5.1	Pas d'opération généraux	10
5.2	Eléments d'opérations	11
5.2.1	Arrangement de la robinetterie	11
5.2.2	Tableau de commande	12
5.3	Opération de la commande	13
5.3.1	Menu start	14
5.3.2	Aperçu menus	15
5.4	Traitement	16
5.4.1	Menu „preparation du bain“	16
5.4.2	Menu „programmes“	17
5.4.3	Menu „cours de massage“	21
5.4.4	Menu „fin du bain“	23
5.5	Hygiène	25
5.5.1	Menu „hygiène“	25
5.6	Configurations	28
5.6.1	Menu „configuration – langue“	28
5.6.2	Menu „configuration – écran“	28
5.6.3	Menu „configuration – préparation du bain“	28
5.6.4	Menu „configuration – cours de massage“	29
5.6.5	Menu „configuration – fin du bain“	29
5.6.6	Menu „configuration – hygiène“	29
5.7	Options	31
5.7.1	Equipement de massage sous eau manuel	31
5.7.2	Massage ventral	31
5.7.3	Autres options	31
5.8	Tableau des programmes de massage	32

6.	Nettoyage et désinfection	43
6.1	Intervalle de nettoyage et de désinfection	43
6.2	Plan d'hygiène	43
7.	Maintenance	44
7.1	Tableau de maintenance	44
7.2	Turbine à air (option)	44
7.3	Echange – lampe du projecteur	45
8.	Installation	46
8.1	Installation de l'unité	46
8.2	Installation du revêtement	47
9.	Contrôles	51
9.1	Indications du fabricant	51
10.	Données techniques	51
10.1	Conditions d'opération	52
10.2	Conditions d'entreposage et de transport	52
10.3	Indications écologiques	52
11.	Garantie	52
12.	Déclaration de conformité	53

1. Volume de livraison

- Unité de baignoire avec robinetterie
- Repose-pied, 5 fois ajustable
- 1 aiguille de buse
- 1 bouteille UBELIN produit de nettoyage pour baignoires
- Accessoires de montage:
 - 2 raccords de graissage
 - 2 tuyaux de connexion haute pression (déjà pré-monté)
- revêtement:
 - 2 calottes pour les fronts
 - 2 pièces latérales pour les côtés longitudinaux

2. Domaine d'emploi

L'unité de bain est conçue pour les traitements et personnes suivants :

- massages sous eau automatiques
- massages sous eau manuels
- bains bouillonnants
- bains lumineux
- bains aromatiques
- personnes adultes



Attention

- **La baignoire n'est pas appropriée pour des enfants, des adolescents ainsi que des personnes podagres.**
- **L'opération et l'utilisation de l'unité par des enfants et adolescents doit être exclue.**
- **L'appareil ne doit qu'être opéré du personnel qualifié selon instruction appropriée.**

3. Description de l'appareil

Baignoire pour le bien-être et la Thalassothérapie
Modèle : „Caracalla“ (type 1.5-19)

Baignoire silencieuse d'événement avec massage de santé entièrement automatique et avec programmation individuelle pour des traitements du Spa et de la Thalassothérapie.

Massage santé de la baignoire:

- massage de **20 zones corporelles** d'un ensemble de 278 buses en **10 séquences de massage**
- **séquences de massage** applicables et programmables **avec pression de massage montante**
- fondu enchaîné doux des séquences de massage individuelles afin de garantir un massage de santé harmonique
- pression de massage, zones de massage, séquences de massage et durée de traitement sont **individuellement ajustables**
- système approprié pour les courants suppléments de bain, solubles dans l'eau et non-moussants
- **émission des bruits d'environ 73 dB(A)** pendant le massage.

3.1 Composants

Contrôle entièrement automatique:

- **contrôle avec écran à cristaux liquides** et commande à bouton unique support par menu pour faciliter le service de l'unité;
- ensemble de **20 programmes directement disponibles**, dont 10 séquences de massage sont individuellement programmables;
- en plus possibilité de programmer individuellement les séquences de traitement (choix des zones de massage, des séquences de massage, de la durée et de la pression de massage).

Système d'hygiène:

- **système de rinçage** afin d'évacuer l'eau usée du système de bain bouillonnant optionnel et de massage sous eau;
- **désinfection de rinçage** automatique conforme à **ÖNORM M 6222-1**;
- **séquences de nettoyage et de désinfection automatiques**;

Corps de baignoire et suspension:

- baignoire en forme ergonomique avec siège moulé, cale de jambes et repos-bras;
- corps de la baignoire en Acrylglas thermoformé sans soudures (couleur: blanc) avec renforcement du fond par laminé spécial;
- châssis en acier au nickel-chrome avec ajustage en hauteur pour l'adaptation aux inégalités du plancher;
- revêtement de la baignoire (couleur: blanc);

3.2 Equipement de baignoire:

- Système de massage
unité en plastique avec séparation électrolytique;
protection contre la marche à sec intégrée;
buses de massage spéciales, système de canaux inclus et unité de distribution séquentielle;
- Unité de contrôle entièrement automatique:
commande par écran à cristaux liquides pour indication de différents menus de traitements, renseignements d'action et signalisations d'erreurs;
senseurs pour taper ou choisir les séquences de traitement et d'hygiène;
temps restant de désinfection, température du bain et de remplissage, rinçage automatique activés.
- Equipement de la robinetterie:
batterie de remplissage DN 20;
entrée d'eau DN 20;
batterie de douche DN 15;
douche escamotable;
écoulement contrôlé automatiquement DN 40;

- Manettes esthétiques design:
manettes demi-rondes pour assistance d'entrée et de descend du bain, installées sur le bord de la baignoire (couleur: blanc)
- Cale-pieds pneumatique:
cale-pieds / raccourcissement de baignoire, cinq fois ajustable.

3.3 Options

- Remplissage automatique par thermostat, deux niveaux d'eau disponible;
- Douchette par contrôle;
- Bain bouillonnant;
- Effet Starlight;
- Effet Highlight;
- Equipement de massage ventral;
- Equipement de massage manuel;
- Robinetterie spéciale pour des eaux agressives;
- Hygiène automatique;
- Dessiccation du système de ligne;

4. Indications des risques

- La baignoire n'est pas appropriée pour des enfants et des adolescents ainsi que des personnes podagres. L'opération et l'utilisation de l'unité par des enfants et des adolescents doit être exclue.
- Des unités électriques qui pourraient tomber dans le bain ne doivent ni utiliser, ni monter près du bain. Il y a le risque d'un choc électrique.
- Il y a le risque des chutes à cause des surfaces humides de la baignoire. Indiquez ce risque à l'utilisateur et assistez aux personnes podagres ou handicapées pendant l'entrée et la sortie.
- L'addition des suppléments de bain doit être harmonisée avec la tolérance du client. L'emploi de ces suppléments peut causer des réactions allergiques.

Des suppléments oléagineux peuvent polluer le circuit de la pompe. Pour cette raison, les suppléments de bains doivent être hydrophiles.

L'utilisation des bains de fleurs ne doit pas s'effectuer ensemble avec le bain bouillonnant, car cela pourrait endommager le circuit de la pompe.

- Des températures du bain trop élevées peuvent causer un état de fièvre chez le client. C'est pourquoi la température du bain ne devrait pas dépasser 37°C.
- L'omission des mesures de nettoyage et de désinfection régulières recommandées dans ce mode d'emploi peuvent causer une prolifération des germes sur les surfaces et dans le circuit de la pompe.
- Faites attention en utilisant des désinfectants. Veillez à ce que le local soit bien aéré et portez du vêtement protecteur ainsi que des lunettes protectrices etc. Les instructions du fabricant du désinfectant utilisé doivent être respectées.
- En cas de défaute de l'appareil, contactez directement le service clientèle technique et mettez l'unité hors service jusqu'à la réparation complète.
- L'appareil ne doit qu'être ouvert par un expert qualifié.
- L'unité ne doit pas être opérée sans interrupteur général installé par le m.o. près de la baignoire.

5. Opération

5.1 Pas d'opération généraux

5.1.1 Interrupteur général

- L'unité peut être mise en marche ou hors marche par l'interrupteur général installé près de l'unité.
Après la mise en marche, l'unité est en veille.

5.1.2 Activer et désactiver la commande

- Mise en marche:
En pressant le bouton de commande, la commande est activée. La fenêtre « Marche » est ouverte.
- Stand-by:
S'il n'y a pas d'entrée sur le tableau de commande et pas de fonction de la baignoire est active, la commande passe automatiquement en veille après 20 minutes.
- Ou:
Marquez le champ « Arrêt » dans la barre de navigation de la fenêtre « Marche » avec le curseur et confirmez avec la touche Entrée. La commande passe en veille.

5.1.3 Remplissage de la baignoire

- Positionnez le tableau de commande sur le point « Préparation du bain » et ouvrez les vannes de remplissage (chaud/froid). Le thermomètre montre la température de remplissage actuelle. Le niveau de remplissage est achevé si les buses supérieures sont au moins 5 cm sous eau.
- En cas d'unités avec l'option « Remplissage automatique par vanne thermostatique », le remplissage s'effectue par le tableau de commande. Il y a deux niveaux différents.
Ouvrir le menu « Préparation du bain ».
Par le curseur, vous marquez le niveau de remplissage correspondant et vous confirmez avec la touche Entrée. La baignoire est remplie jusqu'au niveau souhaité.
Par le thermostat, la température peut être ajustée. L'indication de la température montre la température de remplissage actuelle.
- Seulement après avoir achevé le niveau de remplissage, d'autres pas d'opération à l'écran peuvent être exécutés.

5.1.4 Positionnement du client

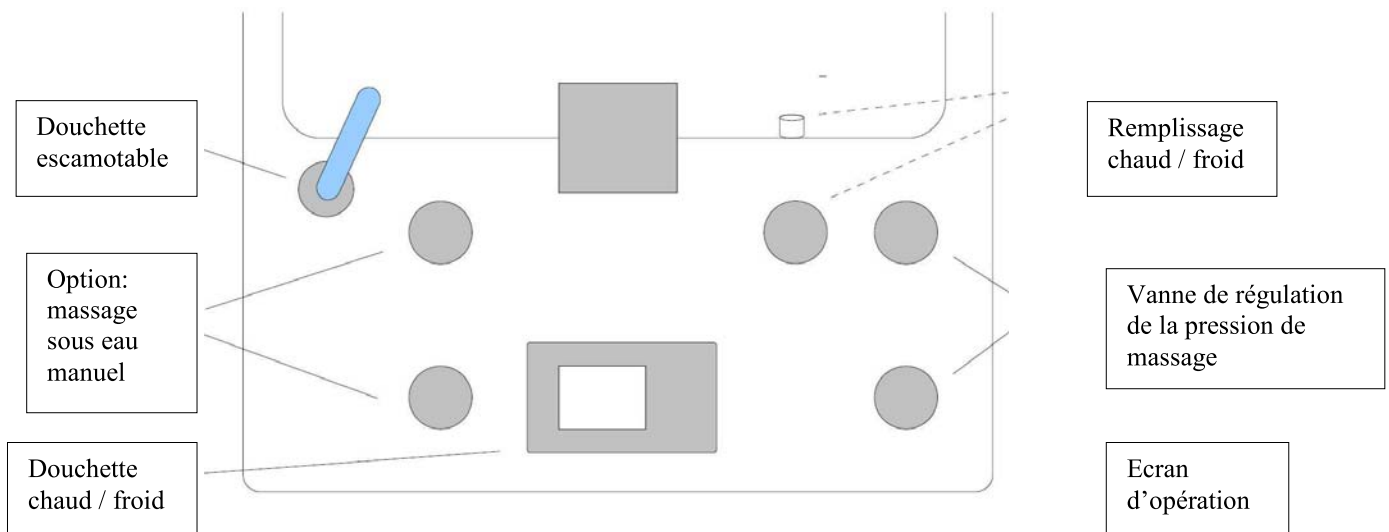
- Vous pouvez raccourcir la baignoire par le repose-pied pneumatique livré, en sorte que des clients plus petits ont un appui.
Compressez le repose-pied et mettez-le dans les ouvertures dans les côtés longitudinaux.
Assistez au client en positionnant dans la baignoire.
Des surfaces humides et glissantes présentent le risque des blessures par chutes.

5.2 Eléments d'opération

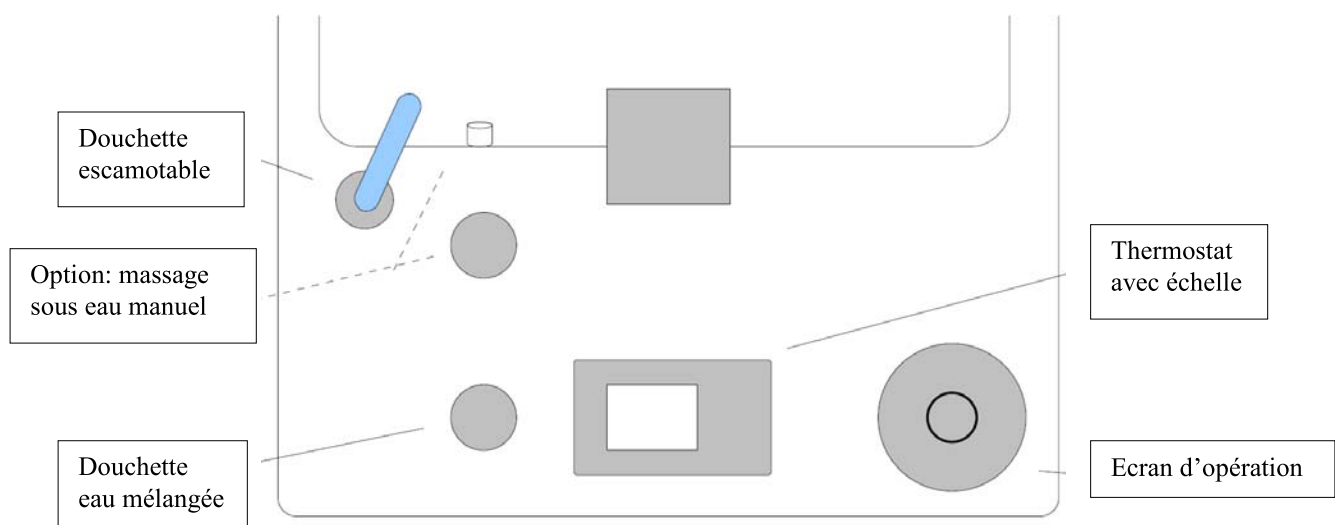
5.2.1 Arrangement de la robinetterie

- L'équipement de la robinetterie dépend de la configuration du client et peut ainsi varier fortement. La représentation de toutes les possibilités serait très embrouillée. Les deux équipements principaux sont figurés dans ce qui suit.

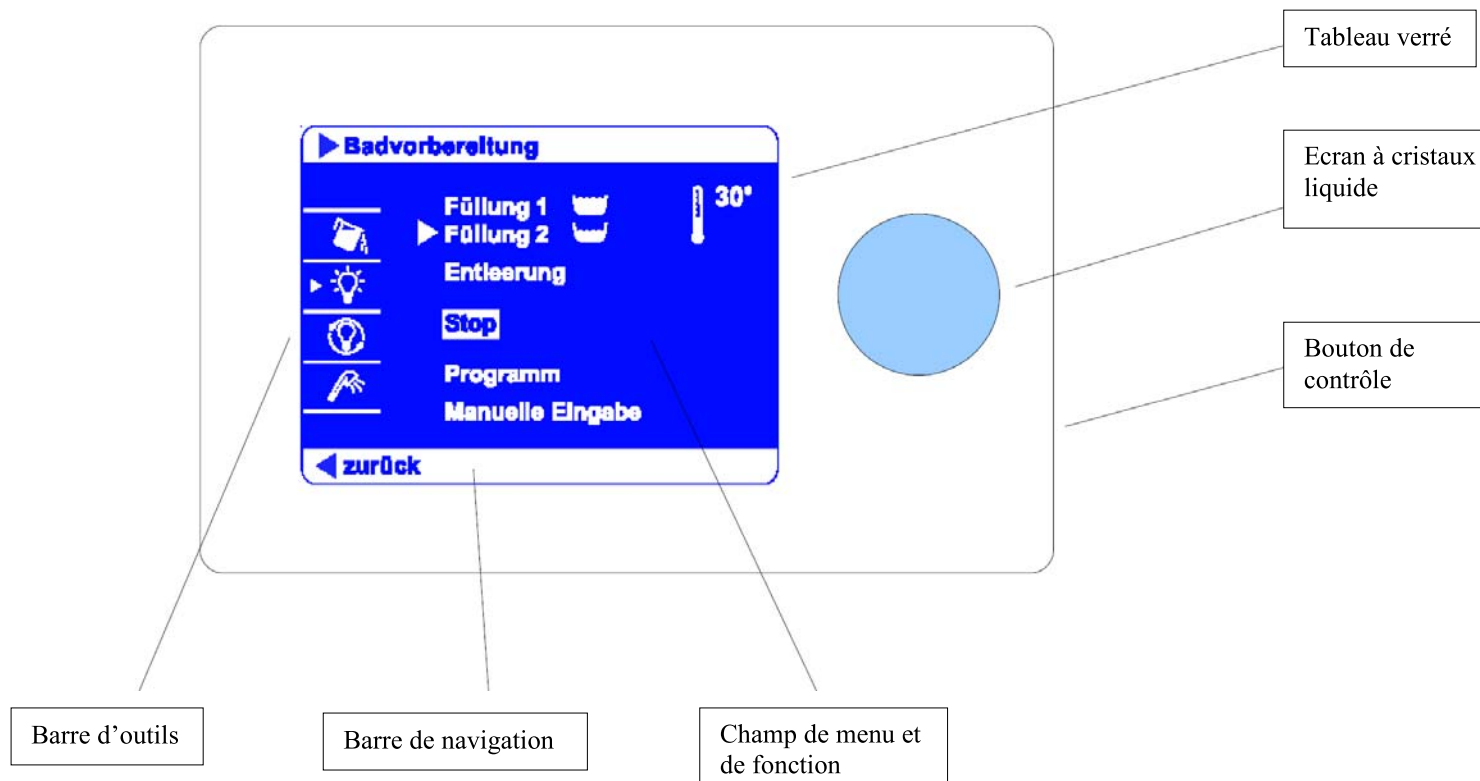
Equipement standard:



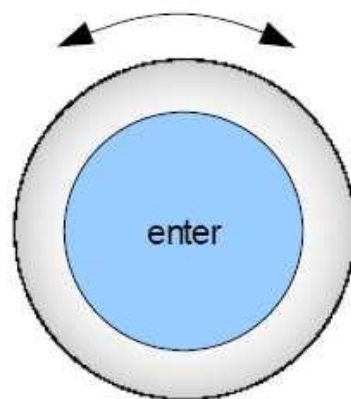
Version thermostatique avec remplissage automatique:



5.2.2 Tableau de commande



Functions du bouton de commande



Tournez le bouton de commande:

- Contrôle de curseur sur l'écran
- Ajustage des paramètres comme temps etc.

Pressez le bouton de commande:

- Confirmation d'un bouton marqué par le curseur
- Mise en service de la commande

5.3 Opération de la commande

5.3.1.1 Fonction de tors

- Tournez le bouton de commande lentement.
Le curseur bouge sur l'écran selon la direction de tors. Les valeurs des paramètres varient selon la direction de tors – ascendantes ou descendantes.

5.3.1.2 Function « Entrée »

- Un champ de fonction marqué par le curseur peut être activé en pressant le bouton.
- Si l'écran est en veille, la commande est mise en marche en pressant le bouton.

5.3.1.3 Fonctions de navigation

retour	=	retour à la dernière fenêtre de menu
	=	(home) directement retour au menu « Start »
prochain	=	continuer le programme
arrêt	=	mise hors marche de l'unité

5.3.1.4 Barre d'outils

La barre d'outils offre de différents symboles de fonction au fur et à mesure des variantes d'équipement.

	Option: lumière marche / arrêt
	Option: couleurs alternées marche / arrêt
	Option: douchette marche / arrêt
	Option: massage cervical marche / arrêt
	Standard: massage des jambes marche /
	Option: bain bouillonnant marche / arrêt
	Marquage triangulaire: signale l'état de fonctionnement (marche)

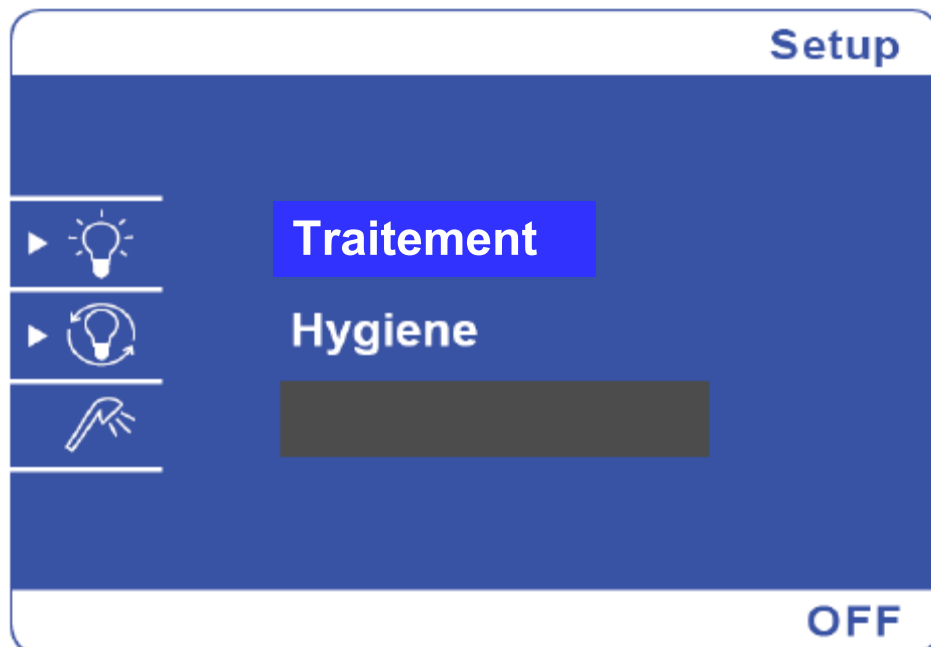
5.3.1 Menu start

- Après avoir activé la commande, le menu « Start » s'ouvre avec le choix des menus, symboles de fonction et fonction de navigation.

Champ de menu: Traitement
 Hygiène
 „Configuration“

Barre d'outils: Symboles de fonction (comparez chapitre 5.3.1.4)

Barre de navigation: Arrêt



- Les fonctions correspondantes sont exécutées par marquage et activation avec le bouton de commande.
- Les marquages triangulaires signalent l'état de fonctionnement (Marche).

5.3.2 Aperçu menus

5.3.2.1 Configuration

- Menu „Configuration“ pour préréglage individuel:
 - Langue
 - Ecran
 - Préparation du bain
 - Cours de massage
 - Fin du bain
 - Hygiène

5.3.2.2 Traitement

- Menu „Préparation du bain“ pour les travaux préliminaires principaux:
 - Remplissage + mesure de la température
 - Vidange
- Menu „Programmes“ pour la sélection des programmes de massage programmés ou l’ajustage des programmes individuels:
 - Programmes
 - Nouveau programme
- Menu „Fin du bain“ pour les travaux d’hygiène principaux entre les bains, comme:
 - Désinfection de rinçage
 - Vidange
 - Rinçage

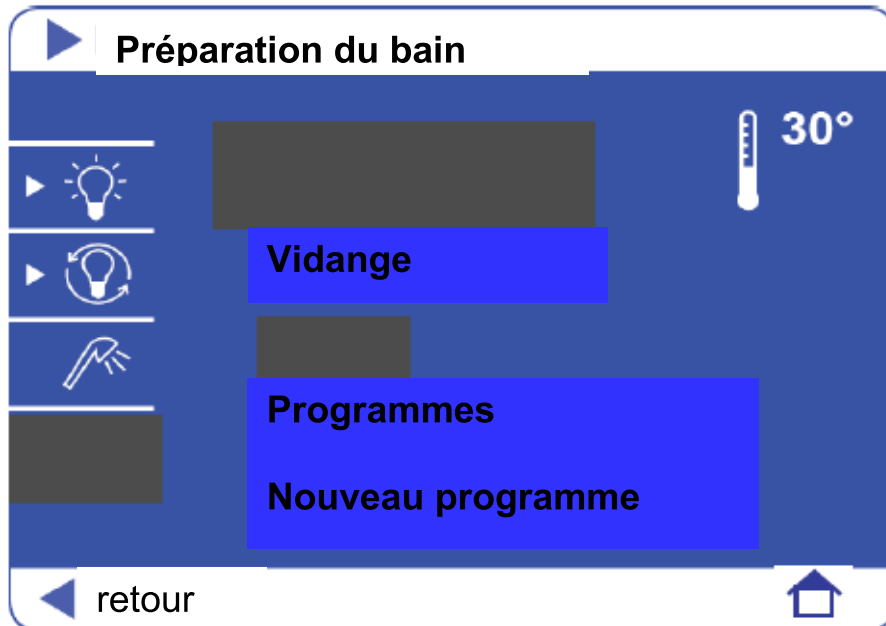
5.3.2.3 Hygiène

- Menu „Hygiène“ pour les travaux d’hygiène quotidiens:
 - Vidange
 - Programme de rinçage
 - Programme de nettoyage
 - Option: Hygiène automatique
 - Dessiccation

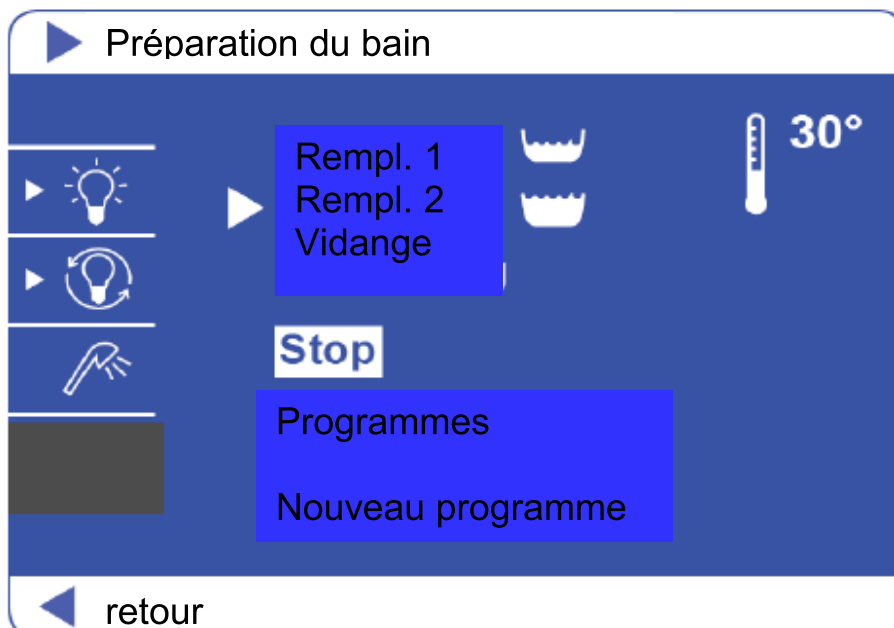
5.4 Traitement

5.4.1 Menu Préparation du bain

- Point de départ menu „Start“
Marque le menu « Traitement » par le curseur et confirmez par la touche Entrée.
- En cas de robinetterie standard (remplissage par vannes chaud / froid), remplissez l'unité au moins 5 cm au-dessus du niveau des buses. La température de remplissage est indiquée. Après le remplissage complet, les programmes de massage peuvent être appelés.



- En cas d'unités avec « Remplissage automatique », le niveau de remplissage est choisi par le curseur et confirmez par la touche Entrée. Avec le thermostat, la température de remplissage peut être réglée. La température de remplissage est indiquée sur l'écran. Le curseur est déjà sur « Arrêt » pour le cas où vous voulez arrêter le remplissage.



5.4.2 Menu „Programmes“

- Sélectionnez le menu „Programmes“ dans le menu „Préparation du bain“ par le curseur et pressez la touche Entrée. Le menu „Programmes“ est ouvert.



- L'aperçu de programmes montre 11 programmes du fabricant et 10 programmes qui peuvent être programmés individuellement. Le point « dernier programme » est le programme qui était opéré en dernier lieu.
- Les données des programmes 1-11 programmées par le fabricant peuvent être vues sous la rubrique « Tableau des programmes de massage ».
- Les programmes individuels no. 12-21 peuvent être modelés par le menu « Start » - « Préparation du traitement » - « Nouveau programme » et mémorisés sous les cases mémoires mentionnées. Le programme individuel mémorisé est ainsi à tout moment disponible dans le menu « Programmes ».
- „Dernier programme“ est le programme de massage qui était opéré en dernier lieu.
- Sélectionnez le programme de massage souhaité par le curseur et pressez la touche Entrée.

5.4.2.1 Menu „nouveau programme“

- Le menu „Nouveau programme“ combine la possibilité de créer des programmes individuels et les mémoriser sur les 10 cases mémoires ou les activer directement.
- Marquez le menu „Nouveau programme“ avec le curseur et pressez Entrée.



Indications:

La „Durée du traitement complète“ est calculée des durées des pas de massage programmés et les temps d’attente. C’est-à-dire, la commande ajoute les temps d’attente entre les zones de massage automatiquement.

Un pas de massage est compté si un massage du corps complet ou une zone de massage est programmé temporellement.

Si des symboles de fonction de la barre d’outils sont choisis, ceux-ci sont marqués par le symbole triangulaire.

Massage du corps complet:

En cas de massage du corps complet, toutes les zones de massage sont massées l’un après l’autre ascendantement et descendantement et répétées cycliquement.

Réglage de la durée :

Marquez « Massage du corps complet » par le curseur et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la durée peut être ajustée. La durée est confirmée par la touche Entrée.

Ajustage de la pression de massage :

Marquez le symbole de la pression et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la pression peut être ajustée graduellement. La pression ajustée est confirmée par la touche Entrée.

Info :

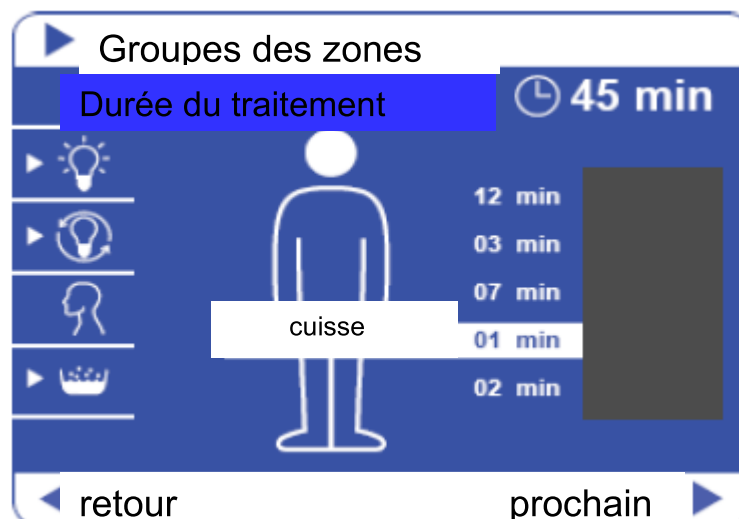
Les fonctions de la barre d'outils peuvent être combinées avec le massage du corps complet.

Zones uniques :

L'unité dispose de 10 zones uniques :

Pieds, mollets latéraux, mollets dorsals, cuisses, séant, hanches, bras, bras supérieurs, dos-lombes, dos-poitrine

Marquez « Zones » par le curseur et confirmez par la touche Entrée.



Réglage de la durée :

Marquez « Zones uniques » par le curseur et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la durée peut être ajustée. La durée est confirmée par la touche Entrée.

Ajustage de la pression de massage :

Marquez le symbole de la pression et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la pression peut être ajustée graduellement. La pression ajustée est confirmée par la touche Entrée.

Info :

Plusieurs zones uniques peuvent être programmées l'un après l'autre.

Selon la séquence de l'entrée, les zones déroulent comme pas de massage.

Les fonctions de la barre d'outils peuvent être combinées avec le massage des groupes de zones.

Avec « Prochain », les pas de massage sont adoptés et le menu « Nouveau programme » est ouvert pour autres pas de programme.

Seulement „bain bouillonnant“ (option)

Symbole:



Selectionnez „seulement bain bouillonnant“ et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la durée peut être prolongée ou raccourcie. Confirmez en pressant la touche Entrée.

Seulement „bain lumineux“ (option)

Symbole:



Selectionnez „seulement bain lumineux“ et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la durée peut être prolongée ou raccourcie. Confirmez en pressant la touche Entrée.

Mémoriser ou démarrer des programmes

Sur la barre de navigation, les programmes suivants sont disponibles:

- retour: = quitter le programme sans mémoriser
- mémoriser = mémoriser le programme;
sélection de la case mémoire et mémoriser;
succédez les instructions sur l'écran
- marche = ouvre le menu cours de massage pour démarrer le
programme;
le programme n'est pas mémorisé

5.4.3 Menu „cours de massage“

- En sélectionnant un programme de massage dans l'aperçu des programmes, le menu « cours de massage » est ouvert.



- Le menu „cours de massage“ sert à l'indication des paramètres de programme principaux. Les paramètres peuvent être modifiés interactivement avant et pendant l'opération du programme.

5.4.3.1 Indication des paramètres de programme

- Le programme sélectionné (sur l'image programme 07) a une durée de traitement complète de 25 minutes.
- La pression de massage est ajustée au maximum et est appliquée pendant le cours du programme.
- Les instructions suivantes (comparez barre d'outils) sont marquées et sont opérées pendant le cours du programme (07):
lumière – couleurs alternées – jambes
- La température de l'eau du bain est 30 °C.

5.4.3.2 Intervention interactive dans le programme

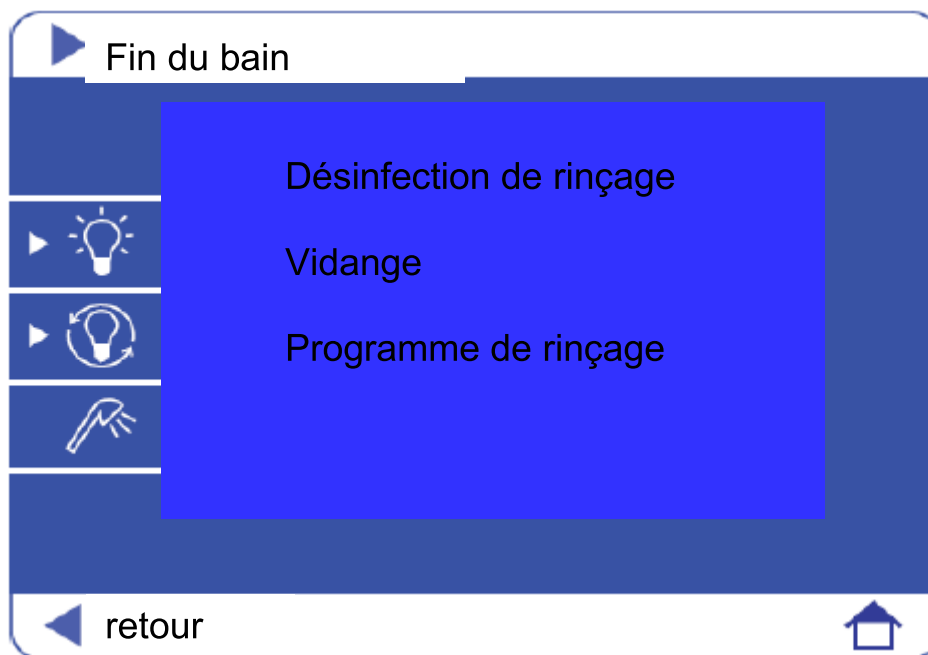
- Les paramètres du programme peuvent être modifiés interactivement.
- Marquez les symboles de fonction sur la barre d'outils avec le curseur et pressez la touche Entrée.
- Marquez la durée de traitement avec le curseur et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la durée peut être prolongée ou raccourcie.
- Marquez la pression de massage avec le curseur et pressez la touche Entrée. En tournant le bouton de commande, la pression peut être augmentée ou diminuée. La pression de massage ajustée est confirmée par la touche Entrée.

5.4.3.3 Démarrer le programme de massage

- Marquez „start“ par le curseur et pressez la touche Entrée. Le choisisit programme de massage qui est peut-être modifié interactivement démarre. L'intervention interactive est également possible pendant le massage.

5.4.4 Menu „fin du bain“

- Après avoir fini un programme de massage, le menu « fin du bain » s'ouvre automatiquement avec la sélection des menus suivants:
 Désinfection de rinçage
 Vidange
 Programme de rinçage
 Le curseur se place automatiquement au menu „désinfection de rinçage“.



5.4.4.1 Désinfection de rinçage

La désinfection de rinçage est conçue pour l'hygiène nécessaire entre les bains. Elle est conforme à Ö-Norm M 6222-1.



Tout d'abord, laissez le client quitter la baignoire!

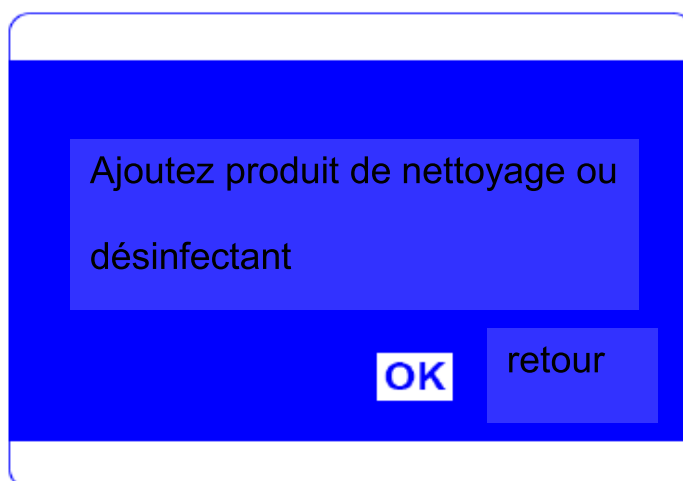
Marquez « désinfection de rinçage » et confirmez par la touche Entrée.

Maintenant, la commande vous signale d'ajouter de désinfectant dans l'eau de bain. Pour cela, utilisez le gobelet gradué (0-100 ml).



Respectez les instructions du fabricant en cas d'utilisation des matières dangereuses!

Substance de désinfection: 12,5 % sodium hypochlorite, liquide
 Quantité par bain: 30 ml



Confirmez l'addition du désinfectant avec „Ok“. La désinfection de rinçage est commencée.

Cours du programme de la désinfection de rinçage après l'activation:

- 1 min. mélange de la substance de désinfection
- 3 min. temps d'agir
- 3 min. temps de vidange
- 2 min. rinçage du système de ligne

Information

La durée de la désinfection de rinçage peut être modifiée dans certaines limites de temps par „configuration“ sur la page initiale.

5.4.4.2 Vidange

- Si la désinfection de rinçage ne doit pas être exécutée, la baignoire peut être vidée manuellement. Sélectionnez le champ de fonction „vidange“ par le curseur et pressez la touche Entrée. La baignoire est vidée et après rincée par eau claire.

Information

Nous vous prions de consulter les chapitres « Hygiène » et « Indications de risques » dans ce mode d'emploi.

5.4.4.3 Programme de rinçage

Si un autre rinçage est souhaité après le vidange, sélectionnez le champ de fonction „programme de rinçage“ et pressez la touche Entrée. Le rinçage est exécuté pour 2 minutes.



Pendant le rinçage, faites attention que la vanne de régulation de pression est complètement ouverte.

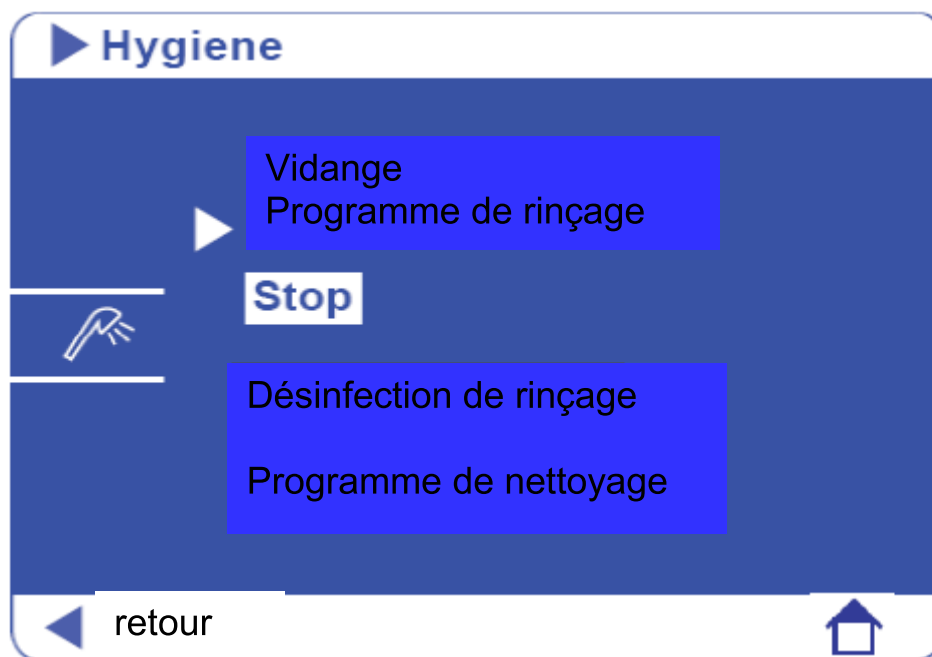
Information

La durée du rinçage peut être modifiée par „configuration“ dans les limites de temps de 2 – 4 – 6 minutes.

5.5 Hygiène

5.5.1 Menu „hygiène“

- Point de départ: „menu start“
Sélectionnez le menu „hygiène“ et pressez la touche Entrée. Le menu „hygiène“ s'ouvre et offre les menus suivants pour les travaux d'hygiène quotidiens:
 - Vidange
 - Programme de rinçage
 - Désinfection de rinçage
 - Programme de nettoyage
 - Option: Hygiène automatique
 - Dessiccation



5.5.1.1 Vidange

- Sélectionnez le champ de fonction „vidange“ par le curseur et pressez la touche Entrée. La baignoire est vidée et après rincée automatiquement d'eau claire.

5.5.1.2 Programme de rinçage

- Si vous souhaitez un autre rinçage, sélectionnez le champ de fonction „programme de rinçage“ et pressez la touche Entrée. Le rinçage est exécuté pour 2 minutes.
- Pendant le rinçage, faites attention que la vanne de régulation de pression est complètement ouverte.

Information

La durée du rinçage peut être modifiée par „configuration“ dans les limites de temps de 2 – 4 – 6 minutes.

5.5.1.3 Désinfection de rinçage

- La désinfection de rinçage est conçue pour les travaux d'hygiène nécessaires entre les baignades. En outre, c'est secourable de vite rendre la baignoire utilisable après des périodes d'arrêt à bref ou à moyen terme.
- Pendant le rinçage, faites attention que la vanne de contrôle de la pression est complètement ouverte.

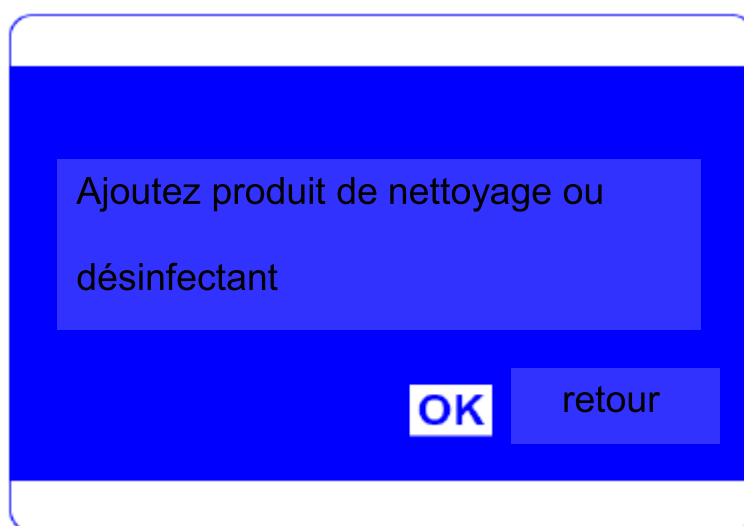
Sélectionnez „désinfection de rinçage“ et pressez la touche Entrée.

La commande vous signale maintenant de remplir la baignoire. Si l'unité dispose d'un remplissage automatique, le remplissage s'effectue automatiquement. Ensuite, vous devez ajouter de désinfectant. Pour cela, utilisez un gobelet gradué.



Respectez les instructions du fabricant en cas d'utilisation des matières dangereuses!

Substance de désinfection: 12,5 % sodium hypochlorite, liquide
Quantité par bain: 30 ml



Confirmez l'addition de désinfectant avec „Ok“. La désinfection de rinçage démarre.

Cours de programme de la désinfection de rinçage après le start:

- 1 min. mélange de la substance de désinfection
- 3 min. temps d'agir
- 3 min. temps de vidange
- 2 min. rinçage du système de ligne

Information

La durée du rinçage peut être modifiée par „configuration“ dans certaines limites de temps.

5.5.1.4 Programme de nettoyage

- Le programme de nettoyage est un programme d'hygiène qui doit être exécuté 1 - 2 x par jours. Le programme de nettoyage ressemble à la désinfection de rinçage en ce qui concerne le maniement et le cours de programme. Néanmoins, les temps d'arrêt pour le nettoyage avec un produit de nettoyage ou désinfectant peuvent possiblement être plus longtemps.

Sélectionnez „programme de nettoyage“ et pressez la touche Entrée.

La commande vous signale maintenant de remplir la baignoire. Si l'unité dispose d'un remplissage automatique, le remplissage s'effectue automatiquement.

Ensuite, vous devez ajouter de désinfectant. Pour cela, utilisez un gobelet gradué.



Respectez les instructions du fabricant en cas d'utilisation des matières dangereuses!

La mélange de produit de nettoyage et sodium hypochlorite (chlore) peut causer de dangereuses réactions chimiques et est interdite pour cette raison.

Récommandation

Substance de nettoyage	Ubelin, liquide (Unbescheiden GmbH) Environ 50 ml par bain
Produit de nettoyage alternatif	Purificateur sanitaire, liquide, usuel, mais équipé avec des suppléments non-moussants Environ 50 ml par bain
Substance de désinfection	12,5 % sodium hypochlorite, liquide Le teneur libre en chlore devrait être entre 2-4 mg/l.
Désinfectant alternatif	Désinfectants ou purificateurs autorisés ou listés par DGHM. Le dosage dépend des instructions du fabricant en accord avec le temps d'agir souhaité.

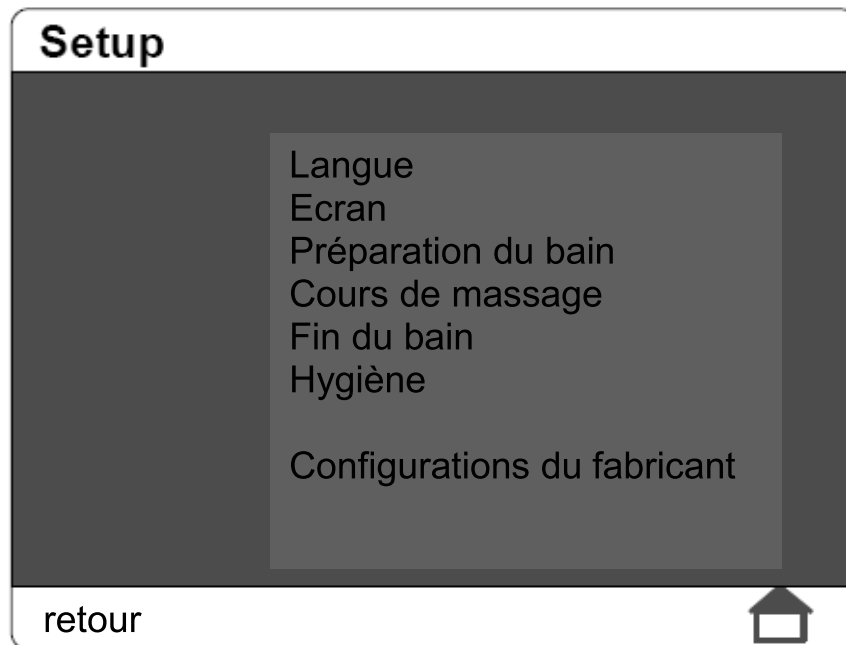
- Confirmez l'addition de désinfectant ou purificateur par „Ok“. Le programme de nettoyage démarre.
- Cours de programme après start:
 - 1 min. mélange de la substance
 - 3 min. temps d'agir
 - 3 min. temps de vidange
 - 2 min. rinçage du système de ligne

Information

La durée de programmes peut être modifiée par „configuration“ dans certaines limites de temps.

5.6 Configuration

Marquez „configuration“ dans le menu start par le curseur et pressez la touche Entrée. Le menu „configuration“ s'ouvre avec la sélection de programmes correspondante.



5.6.1 Menu „configuration langue“

- Sélectionnez le menu „langue“ par le curseur et pressez la touche Entrée. La sélection des langues s'ouvre.
- Sélectionnez la langue souhaitée par le curseur et pressez la touche Entrée. La langue souhaitée est ajustée et utilisée pour l'interface complète.

5.6.2 Menu „configuration écran“

- Sélectionnez le menu „écran“ et pressez la touche Entrée. Les fonctions de l'écran sont offertes et peuvent être modifiées individuellement. Celles-ci sont :
 - Contraste 20 % (0 = bas, 20 = haut)
 - Select click 1* - 10 (1 = doux, 10 = haut)
 - Enter click 1* - 10 (1 = doux, 10 = haut)
- Sélectionnez la fonction souhaitée, pressez la touche Entrée et ajustez la valeur souhaitée en tournant le bouton de commande et pressant la touche Entrée encore une fois.

5.6.3 Menu „configuration préparation du bain“

- Sélectionnez le menu „préparation du bain“ et pressez la touche Entrée. Les fonctions qui concernent le bain sont offertes. Celles-ci sont:
 - Niveau 1 (Sélection du niveau de remplissage en cas d'option „remplissage automatique“)
 - Niveau 2* (Sélection de l'indication en °C ou °F)
- Sélectionnez la fonction demandée par le curseur et pressez la touche Entrée.

5.6.4 Menu „configuration cours de massage“

- Sélectionnez le menu „cours de massage“ et pressez la touche Entrée. La fonction avec qui les durées de traitement peuvent être limitées généralement est offerte.
 Durée de traitement 60* min (limitation max. de la durée de traitement)
- Sélectionnez la fonction souhaitée, confirmez par la touche Entrée et ajustez le valeur souhaité en tournant le bouton de commande et pressant la touche Entrée.

5.6.5 Menu „configuration fin du bain“

- Sélectionnez le menu „fin du bain“ et pressez la touche Entrée. Les suivantes fonctions sont offertes:

Vidange après la fin du bain	(marche/arrêt*)
Rinçage après la fin du bain	(marche/arrêt)
Signal sonore après la fin du bain	(marche/arrêt*)
Signal d'appel après la fin du bain	(marche/arrêt*)
- Sélectionnez la fonction souhaitée et pressez la touche Entrée.

5.6.6 Menu „configuration hygiène“

- Sélectionnez le menu „hygiène“ et pressez la touche Entrée. Le menu sélection des zones d'hygiène est offert:
 - Programme de rinçage
 - Désinfection de rinçage
 - Programme de nettoyage
 - Configurations par le fabricant

5.6.6.1 Configuration programme de rinçage

- Sélectionnez le menu „configuration programme de rinçage“ et pressez la touche Entrée. La fonction « durée de rinçage » est offerte.
 Durée de rinçage 2* min (2, 4, 6 min. peuvent être ajustées)
- Sélectionnez la fonction souhaitée, confirmez par la touche Entrée et sélectionnez la valeur souhaitée en tournant le bouton de commande et pressant la touche Entrée encore une fois.

5.6.6.2 Désinfection de rinçage

- Sélectionnez le menu „configuration désinfection de rinçage“ et pressez la touche Entrée. Les fonctions temps d'agir et temps de rinçage sont offertes.

Temps d'agir	3* min. (3, 6 min. peuvent être ajustées)
Temps de rinçage	2* min. (2, 4 minutes peuvent être ajustées)
- Sélectionnez la fonction souhaitée, pressez la touche Entrée et sélectionnez la valeur souhaitée en tournant le bouton de commande et pressant la touche Entrée encore une fois.

5.6.6.3 Programme de nettoyage

- Sélectionnez le menu „configuration programme de nettoyage“ et pressez la touche Entrée. Les fonctions suivantes sont offertes:
 - Remplissage automatique (marche/arrêt en appelant le programme, option)
 - Temps d'agir 30* min (3-120 min. peuvent être ajustées)
 - Temps de rinçage 4* min (2, 4, 6, 8, 10 min. peuvent être ajustées)
- Sélectionnez la fonction souhaitée, pressez la touche Entrée et sélectionnez la valeur souhaitée en tournant le bouton de commande et pressant la touche Entrée encore une fois.

5.6.6.4 Configurations du fabricant

- En cas de trop d'interventions, la vue d'ensemble peut être perdue. En ce cas, les paramètres de la configuration peuvent être rétablis au point de départ.
- Sélectionnez la fonction configurations du fabricant et pressez la touche Entrée. Ensuite, vous êtes demandés si la commande doit vraiment être rétablie au point de départ. Si vous répondez avec « Oui », les valeurs de configuration actuelles sont remplacées par les données du fabricant. Les configurations du fabricant sont marquées par * dans les chapitres 4.6.

5.7 Options

Les unités peuvent, aberrantes du standard, être équipées avec de différentes options selon la configuration du client.

5.7.1 Equipement de massage sous eau manuel

L'unité avec équipement de massage sous eau manuel dispose d'une vanne de régulation de la pression additionnelle et d'un raccord rapide, comparez chapitre 4.2.

Volume de livraison

- Le volume de livraison se compose d'un tuyau de massage avec des buses dévissables des dimensions différentes.

Maniement

- Fermez la vanne de régulation de la pression et connectez le tuyau de massage avec le raccord rapide.
- Démarrez le massage du corps complet par la commande et fermez la vanne de régulation de la pression du massage du corps complet.
- Mettez la buse de massage fermement sous eau et ouvrez lentement la vanne de régulation de la pression correspondante.



Faites attention que le tuyau de massage soit toujours découplé après chaque utilisation et la vanne de régulation de la pression est fermée de nouveau. Un tuyau de massage incontrôlé peut causer des blessures !

5.7.2 Massage ventral

- Avec le massage ventral, le client peut être massé au ventre parallèlement au programme de massage standard. Pour cela, l'unité dispose d'un raccord rapide dans le tunnel des jambes.

Maniement

- Connectez le tuyau avec le raccord rapide de la baignoire et démarrez un programme de massage. La buse rotative tourne parallèlement au massage sous eau appliqué.



Indiquez au client que le tuyau du massage ventral n'est pas d'appui ou d'assistance de sortie. En cas de chargement irrégulier, l'unité peut être endommagée.

5.7.3 Autres options

- Autres options, comme l'unité de lumière, le bain bouillonnant etc. sont offertes directement dans la barre d'outils des menus.

5.8 Table des programmes de massage

5.8.1 Massage classique

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1	X	X
3. corps complet	1 :00 min	2	X	X
4. corps complet	1 :00 min	3	X	X
5. corps complet	1 :00 min	3	X	X
6. pieds	0 :30 min	3	X	X
7. mollet dorsal	0 :30 min	3	X	X
8. pilon latéral	0 :30 min	3	X	X
9. cuisse	0 :30 min	3	X	X
10. hanche	0 :30 min	3	X	X
11. séant	0 :30 min	3	X	X
12. avant-bras	0 :30 min	3	X	X
13. bras supérieur	0 :30 min	3	X	X
14. dos bas	0 :30 min	3	X	X
15. dos haut	0 :30 min	3	X	X
16. pieds	0 :30 min	3	X	X
17. mollet dorsal	0 :30 min	3	X	X
18. pilon latéral	0 :30 min	3	X	X
19. cuisse	0 :30 min	3	X	X
20. hanche	0 :30 min	3	X	X
21. séant	0 :30 min	3	X	X
22. avant-bras	0 :30 min	3	X	X
23. bras supérieur	0 :30 min	3	X	X
24. dos bas	0 :30 min	3	X	X
25. dos haut	0 :30 min	3	X	X
26. corps complet	4 :00 min	3	X	X
27. corps complet	1 :00 min	3	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant avec 2 cycles longs (pos. 6–25) et plusieurs cycles courts (pos. 2 – 5 et 26)
- Pression de massage intense
- En outre stimulus par bain bouillonnant additionnel

5.8.2 Massage d'énergie

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1	X	X
3. corps complet	1 :00 min	2	X	X
4. corps complet	1 :00 min	2	X	X
5. corps complet	1 :00 min	2	X	X
6. pieds	0 :40 min	2	X	X
7. pilon latéral	0 :20 min	3	X	X
8. mollet dorsal	0 :40 min	2	X	X
9. cuisse	0 :20 min	3	X	X
10. pilon latéral	0 :40 min	2	X	X
11. hanche	0 :20 min	3	X	X
12. cuisse	0 :40 min	2	X	X
13. séant	0 :20 min	3	X	X
14. hanche	0 :40 min	2	X	X
15. avant-bras	0 :20 min	3	X	X
16. séant	0 :40 min	2	X	X
17. bras supérieur	0 :20 min	3	X	X
18. avant-bras	0 :40 min	2	X	X
19. dos bas	0 :20 min	3	X	X
20. bras supérieur	0 :40 min	2	X	X
21. dos haut	0 :20 min	3	X	X
22. dos bas	0 :40 min	2	X	X
23. pieds	0 :20 min	3	X	X
24. dos haut	0 :40 min	2	X	X
25. mollet dorsal	0 :20 min	3	X	X
26. corps complet	4 :00 min	3	X	X
27. corps complet	1 :00 min	3	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage marchant avec temps de massage ascendant et pression alternante par zone.

5.8.3 Massage intensif

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1	X	X
3. corps complet	1 :00 min	2	X	X
4. corps complet	1 :00 min	3	X	X
5. corps complet	1 :00 min	3	X	X
6. pieds	0 :30 min	3	X	X
7. pilon latéral	0 :30 min	3	X	X
8. mollet dorsal	0 :30 min	3	X	X
9. cuisse	0 :30 min	3	X	X
10. pilon latéral	0 :30 min	3	X	X
11. hanche	0 :30 min	3	X	X
12. cuisse	0 :30 min	3	X	X
13. séant	0 :30 min	3	X	X
14. hanche	0 :30 min	3	X	X
15. avant-bras	0 :30 min	3	X	X
16. séant	0 :30 min	3	X	X
17. bras supérieur	0 :30 min	3	X	X
18. avant-bras	0 :30 min	3	X	X
19. dos bas	0 :30 min	3	X	X
20. bras supérieur	0 :30 min	3	X	X
21. dos haut	0 :30 min	3	X	X
22. dos bas	0 :30 min	3	X	X
23. pieds	0 :30 min	3	X	X
24. dos haut	0 :30 min	3	X	X
25. mollet dorsal	0 :30 min	3	X	X
26. corps complet	4 :00 min	3	X	X
27. corps complet	1 :00 min	3	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage marchant avec pression intense

5.8.4 Massage fitness

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	2	X	X
3. corps complet	1 :00 min	3	X	X
4. pieds	0 :30 min	2		X
5. pilon latéral	0 :40 min	3		X
6. mollet dorsal	1 :00 min	3		X
7. cuisse	0 :40 min	3		X
8. pilon latéral	1 :00 min	3		X
9. hanche	0 :20 min	2		X
10. cuisse	1 :00 min	3		X
11. séant	0 :40 min	3		X
12. hanche	0 :30 min	2		X
13. avant-bras	0 :40 min	3		X
14. séant	1 :00 min	3		X
15. bras supérieur	0 :40 min	3		X
16. avant-bras	1 :00 min	3		X
17. dos bas	0 :40 min	3		X
18. bras supérieur	1 :00 min	3		X
19. dos haut	0 :40 min	3		X
20. dos bas	1 :00 min	3		X
21. pieds	0 :20 min	2		X
22. dos haut	1 :00 min	3		X
23. mollet dorsal	0 :40 min	3		X
24. corps complet	2 :00 min	3	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage marchant avec temps de massage ascendant des zones singulières et accentuation claire de la musculature sportive – jambes, bras et dos.

5.8.5 Massage Jet-lag

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1		X
3. corps complet	1 :00 min	2		X
4. corps complet	1 :00 min	2		X
5. corps complet	1 :00 min	2		X
6. pieds	0 :40 min	2		X
7. mollet dorsal	0 :40 min	2		X
8. pilon latéral	0 :40 min	2		X
9. cuisse	0 :40 min	2		X
10. hanche	0 :20 min	2		X
11. séant	0 :20 min	2		X
12. avant-bras	0 :20 min	2		X
13. bras supérieur	0 :20 min	2		X
14. dos bas	0 :40 min	2		X
15. dos haut	0 :40 min	2		X
16. pieds	0 :40 min	2		X
17. mollet dorsal	0 :40 min	2		X
18. pilon latéral	0 :40 min	2		X
19. cuisse	0 :40 min	2		X
20. hanche	0 :20 min	2		X
21. séant	0 :20 min	2		X
22. avant-bras	0 :20 min	2		X
23. bras supérieur	0 :20 min	2		X
24. dos bas	0 :20 min	2		X
25. dos haut	0 :20 min	2		X
26. corps complet	4 :00 min	2	X	X
27. corps complet	1 :00 min	2	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant avec accentuations temporelles dans les zones jambes et dos
- Pression moyenne

5.8.6 Massage relaxant

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1		X
2. corps complet	1 :00 min	1		X
3. corps complet	1 :00 min	2		X
4. corps complet	1 :00 min	2		X
5. corps complet	1 :00 min	2		X
6. pieds	0 :30 min	2		X
7. mollet dorsal	0 :30 min	2		X
8. pilon latéral	0 :30 min	2		X
9. cuisse	0 :30 min	2		X
10. hanche	0 :30 min	2		X
11. séant	0 :30 min	2		X
12. avant-bras	0 :30 min	2		X
13. bras supérieur	0 :30 min	2		X
14. dos bas	0 :30 min	2		X
15. dos haut	0 :30 min	2		X
16. pieds	0 :30 min	2		X
17. mollet dorsal	0 :30 min	2		X
18. pilon latéral	0 :30 min	2		X
19. cuisse	0 :30 min	2		X
20. hanche	0 :30 min	2		X
21. séant	0 :30 min	2		X
22. avant-bras	0 :30 min	2		X
23. bras supérieur	0 :30 min	2		X
24. dos bas	0 :30 min	2		X
25. dos haut	0 :30 min	2		X
26. corps complet	4 :00 min	2		X
27. corps complet	1 :00 min	2		X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Comme massage classique, mais pression moyenne à douce
- En cas d'option lumière, bain lumineux au début et à la fin

5.8.7 Massage anti-cellulite

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1		X
3. corps complet	1 :00 min	2		X
4. corps complet	1 :00 min	2		X
5. corps complet	1 :00 min	2		X
6. pieds	0 :20 min	2		X
7. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
8. pilon latéral	0 :20 min	2		X
9. cuisse	0 :40 min	3		X
10. hanche	0 :40 min	3		X
11. séant	0 :40 min	3		X
12. avant-bras	0 :20 min	2		X
13. bras supérieur	0 :40 min	3		X
14. dos bas	0 :20 min	2		X
15. dos haut	0 :20 min	2		X
16. pieds	0 :20 min	2		X
17. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
18. pilon latéral	0 :20 min	2		X
19. cuisse	0 :40 min	3		X
20. hanche	0 :40 min	3		X
21. séant	0 :40 min	3		X
22. avant-bras	0 :20 min	2		X
23. bras supérieur	0 :40 min	3		X
24. dos bas	0 :20 min	2		X
25. dos haut	0 :20 min	2		X
26. corps complet	4 :00 min	2	X	X
27. corps complet	1 :00 min	2	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant, accentuation claire des zone à problèmes concernant la cellulite en prolongant la durée de massage et pression élevée

5.8.8 Massage des jambes

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	1	X	X
2. corps complet	1 :00 min	1		X
3. corps complet	1 :00 min	2		X
4. corps complet	1 :00 min	2		X
5. corps complet	1 :00 min	3		X
6. pieds	0 :40 min	3		X
7. mollet dorsal	0 :40 min	3		X
8. pilon latéral	0 :40 min	3		X
9. cuisse	0 :40 min	3		X
10. hanche	0 :40 min	3		X
11. séant	0 :20 min	2		X
12. avant-bras	0 :20 min	2		X
13. bras supérieur	0 :20 min	2		X
14. dos bas	0 :20 min	2		X
15. dos haut	0 :20 min	2		X
16. pieds	0 :40 min	3		X
17. mollet dorsal	0 :40 min	3		X
18. pilon latéral	0 :40 min	3		X
19. cuisse	0 :40 min	3		X
20. hanche	0 :40 min	3		X
21. séant	0 :20 min	2		X
22. avant-bras	0 :20 min	2		X
23. bras supérieur	0 :20 min	2		X
24. dos bas	0 :20 min	2		X
25. dos haut	0 :20 min	2		X
26. corps complet	4 :00 min	2	X	X
27. corps complet	1 :00 min	2	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant avec accentuation temporelle et presseuse de la zone des jambes

5.8.9 Massage des bras / des épaules

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	5 :00 min	2		X
2. pieds	0 :20 min	2		X
3. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
4. pilon latéral	0 :20 min	2		X
5. cuisse	0 :20 min	2		X
6. hanche	0 :20 min	2		X
7. séant	0 :20 min	2		X
8. avant-bras	0 :20 min	3		X
9. bras supérieur	0 :20 min	3		X
10. avant-bras	0 :20 min	3		X
11. bras supérieur	0 :20 min	3		X
12. dos bas	0 :20 min	2		X
13. dos haut	0 :30 min	3		X
14. dos bas	0 :20 min	2		X
15. dos haut	0 :30 min	3		X
16. pieds	0 :20 min	2		X
17. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
18. pilon latéral	0 :20 min	2		X
19. cuisse	0 :20 min	2		X
20. hanche	0 :20 min	2		X
21. séant	0 :20 min	2		X
22. avant-bras	0 :20 min	3		X
23. bras supérieur	0 :20 min	3		X
24. avant-bras	0 :20 min	3		X
25. bras supérieur	0 :20 min	3		X
26. dos bas	0 :20 min	2		X
27. dos haut	0 :30 min	3		X
28. dos bas	0 :20 min	2		X
29. dos haut	0 :30 min	3		X
30. corps complet	5 :00 min	2	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant, accentuation claire des zones des bras et des épaules par répétition des zones de massage et élévation de la pression

5.8.10 Massage du dos

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. corps complet	1 :00 min	2	X	X
2. corps complet	1 :00 min	2		X
3. corps complet	1 :00 min	2		X
4. corps complet	1 :00 min	2		X
5. corps complet	1 :00 min	2		X
6. pieds	0 :20 min	2		X
7. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
8. pilon latéral	0 :20 min	2		X
9. cuisse	0 :20 min	2		X
10. hanche	0 :20 min	2		X
11. séant	0 :20 min	2		X
12. avant-bras	0 :20 min	2		X
13. cuisse	0 :20 min	2		X
14. dos bas	0 :30 min	3		X
15. dos haut	0 :30 min	3		X
16. dos bas	0 :40 min	3		X
17. dos haut	0 :40 min	3		X
18. pieds	0 :20 min	2		X
19. mollet dorsal	0 :20 min	2		X
20. pilon latéral	0 :20 min	2		X
21. cuisse	0 :20 min	2		X
22. hanche	0 :20 min	2		X
23. séant	0 :20 min	2		X
24. avant-bras	0 :20 min	2		X
25. bras supérieur	0 :20 min	2		X
26. dos bas	0 :30 min	3		X
27. dos haut	0 :30 min	3		X
28. dos bas	0 :40 min	3		X
29. dos haut	0 :40 min	3		X
30. corps complet	4 :00 min	2	X	X
31. corps complet	1 :00 min	2	X	X
Durée du programme	20 :00 min			

X = mis en marche si option disponible

L'accent du massage :

- Massage classiquement ascendant, accentuation claire de la zone du dos par répétition, élévation de la pression, prolongation de la durée de massage et élévation de la pression dans les zones concernées

5.8.11 Bain bouillonnant (option)

Pas de massage	Symbole heure	Symbole pression	Symbole bain bouillonnant	Symbole Lumière + couleur
1. bain bouillonnant	20 :00 min	non	X	X

X = mis en marche si option disponible

Accent :

- Application des bains d'arôme etc.

Information : Si l'option n'est pas incluse, la fonction n'est pas disponible.

6. Nettoyage et désinfection

Info

Commande, nature et volume des mesures de nettoyage sont démontrés dans le chapitre 5, « Commande ». Les mesures d'hygiène nécessaires se basent sur les programmes de sorte que celles-ci sont faciles à exécutées.

Pour assurer la sécurité pendant les mesures d'hygiène, nous vous recommandons de tenir un livre de justification dans lequel chaque mesure d'hygiène est consignée par le personnel responsable.



L'omission des mesures régulières de nettoyage et de désinfection indiquées dans ce mode d'emploi peuvent causer une prolifération de germes sur les surfaces de la baignoire et dans le circuit de pompe.

Des purificateurs et désinfectants sont des matières dangereuses. Respectez les instructions du fabricant concernant les mesures protectrices à prendre pendant l'usage.

6.1 Intervalle de nettoyage et de désinfection

6.2 Plan d'hygiène

Nature	Intervalle	Substance	Quantité/temps d'agir
Nettoyage des surfaces	Après chaque traitement	Doux purificateur sanitaire, liquide	Selon les besoins
Désinfection des surfaces	Après chaque traitement	Désinfectant pour des surfaces listé par DGHM	Selon les besoins resp. instruction
Désinfection de rinçage (chapitre 4.4)	Après fin du bain resp. après chaque traitement	Sodium hypochlorite 12,5%, liquide	30 ml / remplissage Temps d'agir 3 min.
Désinfection de rinçage (chapitre 4.5)	Après des périodes d'arrêt > 1 d	Sodium hypochlorite 12,5%, liquide	30 ml / remplissage Temps d'agir 3 min.
Programme de nettoyage (chapitre 4.5)	Quotidiennement 1 x processus de nettoyage	Purificateur sanitaire, liquide	50 ml / remplissage Temps d'agir 30 min.
	Quotidiennement 1 x processus de désinfection	Sodium hypochlorite 12,5%, liquide	10 ml / remplissage Temps d'agir 30 min.
		Alternative : Désinfectants ou purificateurs autorisés	Dosage et temps d'agir selon instruction du fabricant

7. Maintenance

- Les unités sont en grande partie sans entretien et ne doivent pas faire subir une maintenance spéciale. Mais ceci exclue une intervention de service en cas d'usure des pièces typique. Des travaux correspondants sont démontrés dans ce chapitre.



Des travaux qui demandent l'ouverture de l'unité doivent être exécutés par du personnel qualifié!

7.1 Table de maintenance

Equipement	Action	Intervalle
Turbine à air	Nettoyage du filtre	Selon les besoins
Turbine à air	Echange du filtre	Tous les 4 ans
Lampe halogène/projecteur	Echange	Selon les besoins
Projecteur	Enlever la poussière	Pendant l'échange de la lampe

7.2 Turbine à air (option)

- La turbine à air, comme toutes les unités cinétiques-mécaniques, subit l'usure. Pour assurer une durée de vie longue de l'appareil, le filtre à air devrait être nettoyé régulièrement ou remplacé.

7.2.1 Démarche



D'abord, assurez que l'unité est complètement mise hors marche pour exclure le risque d'un choc électrique.

- Détachez le revêtement frontal à la tête de la baignoire, comparez chapitre „installation revêtement“.
- Detachez la vis du boîtier du filtre et enlevez l'insert du filtre.
- Si l'insert du filtre n'est pas trop pollué, époussetez-le et remettez-le dans la niche correspondante.
Si l'insert du filtre ne peut plus être nettoyé, ceci doit être remplacé.
- Remettez le boîtier du filtre correctement et fixez-le par vis.

7.3 Echange de la lampe de projecteur

Type de lampe: 100 W / 12 V / KSL GX 5,3

7.3.1 Echange de la lampe



Concernant tous les travaux de service, faites attention que les fibres optiques sensibles ne sont pas endommagées. En cas de casse des fibres, plus de lumière n'est transportée resp. la baignoire peut devenir perméable!

En général, seulement le type de lampe indiqué doit être utilisé pour des raisons de sécurité.

7.3.2 Démarche

- Le projecteur de lumière est installé au-dessous du dossier de la baignoire.



D'abord, assurez que la baignoire est complètement sans courant!

- Détachez le revêtement de la baignoire, comparez chapitre „installation revêtement“.
- Au projecteur de lumière, les deux vis du boîtier sont dévissées et le boîtier est déplacé en direction des fibres optiques jusqu'à ce que vous voyez la lampe halogène dans le miroir.
- Si le déplacement du couvercle de boîtier est entravé à cause d'une position défavorable des fibres optiques, le paquet des fibres optiques peut être détaché du projecteur. Avec la clé Allen livrée, la vis de fixation du paquet des fibres optiques est défaite et le paquet des fibres optiques est dégagé complètement. Le boîtier peut maintenant en tout cas être ouvert complètement.
- Détachez le connecteur de la lampe et tirez la lampe de miroir du support.
- Prenez la nouvelle lampe avec un tissu propre de l'emballage et mettez-la prudemment dans le support.
- Veillez à ce que vous ne touchez pas le miroir et la lampe bordée par la main, comme, à cause de la chaleur pendant le service, des lipides du corps peuvent rendre le miroir et la lampe terne, ce qui entraînera une perte de clarté !
- Le connecteur est couplé avec les broches de connexion de la lampe.
- Imbriquez le couvercle du boîtier et fixez-le par les vis.
- Si vous aviez détaché le paquet des fibres optiques, poussez le paquet des fibres optiques par le raccord contre la butée dans le guidage du projecteur et fixez-le par la vis Allen.
- Avant d'appliquer le revêtement de nouveau, contrôlez d'abord le fonctionnement de la lampe et du ventilateur du projecteur. A cette occasion, enlevez de poussière de la grille du ventilateur.
- Si la lampe use inhabituellement souvent, la raison pourrait être un ventilateur défectueux. Contactez notre service clientèle.

8. Installation

8.1 Installation de l'unité

En général, le dessin technique livré est la base pour l'accomplissement des conditions structurelles. Néanmoins, quelques points doivent être respectés pendant l'installation de l'unité.



Tous les travaux d'installation (sanitaires et électriques) ne doivent qu'être exécutés par du personnel qualifié.

Le local doit correspondre aux conditions de connexion indiquées dans le dessin technique.

Le transport de l'unité ne doit que s'effectuer au châssis.

1. La baignoire doit être positionnée horizontalement sur un plan et ferme sous-sol. De petites déformations du sol peuvent être compensées par les pieds ajustables de la baignoire.
2. Si le tuyau de connexion livré doit être rallongé pour des raisons structurelles, utilisez généralement des tuyaux haute pression renforcés par tissu métallique.
3. L'écoulement de la baignoire a besoin d'une connexion de DN 50. La canalisation ne doit pas être plus petite. La durée de vidange serait influencée négativement.
4. Pour assurer une fonctionnalité raisonnable de l'unité, la pression au courant de l'eau sur le tas devrait être 3 – 3,5 bar. La durée de remplissage est influencée par la pression au courant.
5. Pour l'installation électrique, prévoyez généralement un interrupteur principal sur tous les pôles et illuminé près de l'unité.
Une ligne de compensation de potentiel doit être prévue.
En outre, la ligne d'alimentation dans la distribution secondaire doit être guidée via un disjoncteur différentiel avec une caractéristique de déclenchement de 30 mA et un disjoncteur de protection de circuit.
6. Suite à l'installation, un contrôle relevant à la sécurité documenté selon DIN VDE 0701 T1 est de rigueur.

8.2 Installation du revêtement

8.2.1.1 Démontez et installez le revêtement latéral

- Démontez le revêtement latéral en dévissant les vis du socle (clé six pans 4 mm).
- La position des vis du socle est indiquée sur l'image 8 (flèches).

Image 8



Image 9



8.2.2 Installation pièces latérales

- Les revêtements latéraux sont démontés en dévissant les vis du socle (clé six pans 4 mm) du cadre (image 10).

Image 10



Après avoir enlevé le revêtement sur les deux côtes avec 2 vis, soulevez-le de sorte que le revêtement du pied puisse être enlevé (image 11)

Image 11



8.2.1.3 Installation du revêtement de calotte

- Poussez le revêtement avantl au-dessous de la baignoire et pressez-le au-dessous du combrage de la baignoire. Si le revêtement du pied est correcctement positionné, fixez le revêtement avant par 4 vis du socle (clé six pans 4 mm), image 12-14.

Image 12



Image 13



Image 14



Image 15



9. Contrôles

- L'unité décrite dans ce mode d'emploi est soumise aux réglementations de la directive européenne concernant la basse tension 73/23/EEG et l'en résultant, à la loi nationale concernant la sécurité des unités. L'unité doit faire subir un régulier contrôle en matière de sécurité en ce qui concerne les réglementations d'opération et de prévention des accidents.

9.1 Recommandations du fabricant

Pour assurer le maniement fiable, l'unité ne doit qu'être mise en service, si:

- Les responsables concernant l'opération de l'unité sont instruits dans le maniement de l'unité à l'aide du mode d'emploi.
- L'unité a passé un contrôle en matière de sécurité selon DIN VDE 0701 partie 1 après des réparations ou interventions techniques.
- L'unité est contrôlée en matière de sécurité tous les deux ans selon les réglementations de prévention des accidents selon DIN VDE 0701 partie 1.

Les contrôles relevant de la sécurité devraient se composer des points suivants:

- Contrôle visuel concernant des sources de danger
- Contrôle du conducteur de protection $R < 0,2 \Omega$
- Contrôle du courant de fuite $I_{EA} < 3,5 \text{ mA}$
- Contrôle d'isolation $R_{ISO} > 1 \text{ M} \Omega$
- Connexion de l'appareil ainsi que fonctionnalité du disjoncteur différentiel par le m.o.
- Contrôle général concernant des sources de danger

10. Données techniques

Charaktéristique	Valeur	
Alimentation de tension	230	V~, N, PE
Fréquence	50	Hz
Puissance absorbée max.	2	kW
Classe de protection	I	
Catégroy de protection	X4	IP
Connexion sanitaire	20	DN (3/4")
Ecoulement (ferm)	50	DN
Dimensions de l'unité L x L x H	2,35 x 0,9 x 0,7	m
Volume utile de la baignoire	250	litres
Poids total	400	kg

10.1 Conditions d'opération

Caractéristique	Valeur	
Température de l'entourage	10 à 40	°C
Humidité atmosphérique relative - non condensant -	jusqu'à 90	%
Alimentation d'eau (chaud/froid): Température Pression statique Sorte d'eau Qualité d'eau	jusqu'à 70 3-4,5 max. eau douce eau potable	°C bar
Séparation eau – réseau par séparateur à réseau de tuyauterie (protection d'eau potable)	Type EA2 selon DIN 1988/DVGW	
Alimentation du réseau électrique - Par interrupteur principal sur tous les pôles - Fusible de réseau - Disjoncteur différentiel - Coupe transversale du fil électrique min.	Près de l'unité 16 30 1,5	A, nimble mA mm ²

10.2 Conditions d'entreposage et de transport

Caractéristique	Valeur	
Température de l'entourage - noyau d'eau vidé -	-20 – 60	°C
Humidité atmosphérique relative Protégé contre le temps	Jusqu'à 90	%
Position de transport	debout	

10.3 Indications écologiques

L'unité se compose des matières récupérables et doit être donnée à une station de recyclage appropriée après la fin de l'utilisation.

11. Garantie

Comme fabricant et distributeur de nos produits, nous ne pouvons qu'assumer la garantie pour la sécurité et la fonctionnalité pendant l'installation, l'extension, la nouvelle embauche, la modification ou la réparation de l'unité en cadre de la garantie légale, si :

- Ces travaux ont été exécutés par nous-mêmes ou du personnel autorisé.
- Les installations sanitaires et électriques de l'unité et du local concerné correspondent aux régulations correspondantes.
- L'unité est utilisée par du personnel qualifié en respectant le mode d'emploi.

12. CE – Déclaration de conformité

Fabricant: Unbescheiden GmbH
Ruhrstraße 6
76532 Baden-Baden

Tél.: +49-(0)-7221-95340
Fax: +49-(0)-7221-67186
E-mail: info@unbescheiden.com

Sorte de produit: Produit de basse tension
Description du produit: Baignoire de massage
D'identification du produit: Modèle 1.5-25

Le produit mentionné remplit les directions de la directive:

Direction de basse tension	73/23/EWG
Tolérance électromagnétique	89/336/EWG
L'unité a le marquage CE.	

Baden-Baden, le 30 juin 2006

La déclaration de conformité est valide sans signature